

Istruzioni d'uso  
per il conduttore dell'impianto

**VIESMANN**

Regolazione con display in bianco e nero da 3,5 pollici



**VITODENS 200-W/222-W/222-F/242-F**



## Avvertenze sulla sicurezza

### Per la Vostra sicurezza



Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

### Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



#### **Pericolo**

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



#### **Attenzione**

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

#### **Avvertenza**

Le indicazioni contrassegnate con la parola *Avvertenza* contengono informazioni supplementari.

### Interessati

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento. Questo apparecchio può venire utilizzato anche da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitazioni delle abilità fisiche, sensorie o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli che ne potrebbero derivare.



#### **Attenzione**

Sorvegliare i bambini quando sono nei pressi dell'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non è consentito ai bambini di effettuare la pulizia e la manutenzione utente senza la supervisione di un adulto.

### Allacciamento dell'apparecchio

- L'allacciamento e la messa in funzione dell'apparecchio possono essere eseguite solo da personale specializzato.
- Mettere in funzione l'apparecchio con i combustibili idonei.
- Attenersi a quanto indicato nelle prescrizioni di allacciamento elettrico.
- Le modifiche dell'installazione esistente possono essere eseguite solo da personale specializzato.



#### **Pericolo**

Lavori sull'impianto di riscaldamento eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali.

- Gli interventi sull'impianto del gas devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge ed autorizzati dalla competente azienda erogatrice del gas.
- Gli interventi all'impianto elettrico possono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.

### Interventi su apparecchiature/impianto di riscaldamento

- Effettuare le impostazioni e gli interventi sulle apparecchiature secondo le indicazioni delle presenti istruzioni d'uso. Ulteriori interventi sull'apparecchiatura devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.
- Non aprire l'apparecchio.
- Non smontare i rivestimenti.

- Non modificare o rimuovere i componenti o gli accessori installati.
- Non aprire o serrare i giunti per tubi.



#### **Pericolo**

Le superfici roventi possono provocare ustioni.

- Non aprire l'apparecchio.
- Non toccare le superfici roventi di tubazioni, attacchi e tubi fumi non isolati.

**Per la Vostra sicurezza** (continua)**Danni all'apparecchio****Pericolo**

Gli apparecchi danneggiati mettono a rischio la Vostra sicurezza.

Controllare se l'apparecchio presenta danni esterni. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.

**Comportamento in caso di fughe di gas****Pericolo**

Pericolo di esplosione, incendio, lesioni gravi.

- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Informare l'azienda erogatrice di gas ed energia elettrica e il personale specializzato dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

**Comportamento in caso di perdite di gas di scarico****Pericolo**

I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

**Comportamento in caso di incendio****Pericolo**

In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere le valvole d'intercettazione delle tubazioni del combustibile/gas.
- Utilizzare un estintore omologato di classe d'inflammabilità ABC.

**Comportamento in caso di fuoriuscita d'acqua dall'apparecchio****Pericolo**

In caso di fuoriuscita d'acqua dall'apparecchio sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Disinserire l'impianto di riscaldamento sul disgiuntore esterno (ad es. quadro dei fusibili, distribuzione di energia elettrica domestica).
- Informare il proprio centro assistenza autorizzato.

#### Comportamento in caso di guasti all'impianto di riscaldamento



##### **Pericolo**

Le segnalazioni di guasto indicano la presenza di anomalie nell'impianto di riscaldamento. Se non eliminati, i guasti possono avere conseguenze anche mortali.

Non annullare le segnalazioni di guasto ripetutamente a intervalli brevi. Rivolgersi al centro assistenza autorizzato affinché esso possa analizzare la causa e così eliminare il guasto.

#### Condizioni per il locale d'installazione



##### **Pericolo**

Se le aperture di immissione sono chiuse, l'aria di combustione può diventare insufficiente. Ciò può provocare una combustione incompleta e quindi la formazione di monossido di carbonio che rappresenta un pericolo mortale.

Non ostruire né chiudere le aperture d'immissione aria presenti.  
Non apportare successive modifiche alle condizioni costruttive perché potrebbero influire negativamente sul funzionamento sicuro (ad es. posa dei cavi/tubi, rivestimenti o pareti divisorie).



##### **Pericolo**

I liquidi e i materiali facilmente infiammabili (ad es. benzina, solventi e detergenti, vernici o carta) possono provocare scoppi e incendi. Non conservare né usare queste sostanze nel locale caldaia e nelle immediate vicinanze dell'impianto di riscaldamento.



##### **Attenzione**

Condizioni ambientali non idonee possono provocare danni all'impianto di riscaldamento e pregiudicarne la sicurezza durante il funzionamento.

- Garantire temperature ambiente superiori a 0 °C e inferiori a 35 °C.
- Evitare l'inquinamento dovuto ad idrocarburi alogeni (ad es. quelli contenuti nelle vernici, nei detergenti e nei solventi) e una forte ricaduta di polveri (ad es. lavori di molatura).
- Evitare un'umidità dell'aria costantemente alta (ad es. provocata da biancheria stesa ad asciugare).

#### Apparecchi d'espulsione d'aria

In caso di installazione di dispositivi di scarico dell'aria all'esterno (cappe con tubo di ventilazione, apparecchi d'espulsione aria, climatizzatori) durante l'aspirazione non si deve creare depressione. In caso di funzionamento contemporaneo della caldaia può crearsi un flusso inverso dei gas di scarico.



##### **Pericolo**

Il funzionamento contemporaneo della caldaia con dispositivi di scarico dell'aria all'esterno può provocare intossicazioni mortali a causa della corrente inversa dei gas di scarico. Adottare dei provvedimenti adeguati per garantire un'alimentazione sufficiente dell'aria di combustione. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.

#### Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura



##### **Attenzione**

I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto di riscaldamento possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicarne il funzionamento.

Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente dal Centro Assistenza autorizzato.

## Indice

<b>1. Responsabilità</b>	.....	8
<b>2. Informazioni preliminari</b>		
	Simboli .....	9
	Termini specifici .....	9
	Impiego conforme alla norma .....	9
	Informazioni sul prodotto .....	10
	Licenze del software .....	10
	Prima messa in funzione .....	11
	L'impianto è preimpostato .....	11
	Consigli per risparmiare energia .....	12
	Consigli per maggiore comfort .....	12
<b>3. Informazioni sull'impiego</b>		
	Principi fondamentali del comando .....	14
	■ Indicazione di stato tramite Lightguide .....	14
	Segnalazioni sul display .....	14
	■ Standby .....	14
	■ Schermata iniziale .....	14
	Tasti a video .....	15
	Panoramica del sistema .....	15
	Schema del <b>“Menu principale,,</b> .....	15
	Programma d'esercizio .....	16
	■ Programma d'esercizio per riscaldamento e produzione di acqua calda .....	16
	■ Programmi d'esercizio e funzioni particolari .....	17
	Procedimento per l'impostazione di una programmazione delle fasce orarie .....	17
	■ Programmazioni delle fasce orarie e fasce orarie .....	17
	■ Impostazione delle fasce orarie .....	18
	■ Copia della programmazione fasce orarie negli altri giorni della settimana .....	19
	■ Modifica delle fasce orarie .....	19
	■ Cancellazione delle fasce orarie .....	20
<b>4. Riscaldamento</b>		
	Selezione del circuito di riscaldamento .....	21
	Impostazione della temperatura ambiente per un circuito di riscaldamento .....	21
	■ Impostazione dei livelli di temperatura per il riscaldamento .....	21
	Attivazione o disattivazione del riscaldamento (programma d'esercizio) .....	22
	Programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento .....	22
	■ Impostazione del programma orario .....	22
	Impostazione della curva di riscaldamento .....	22
	Adeguamento temporaneo della temperatura ambiente .....	23
	■ Attivazione del <b>“Calore prolungato,,</b> .....	23
	■ Disattivazione del <b>“Calore prolungato,,</b> .....	23
	Modifica della temperatura ambiente in caso di presenza prolungata ..	23
	■ Attivazione di <b>“Giorno/i a casa,,</b>  .....	24
	■ Modifica di <b>“Giorno/i a casa,,</b> .....	25
	■ Disattivazione di <b>“Giorno/i a casa,,</b> .....	25
	Risparmio energetico in caso di assenza prolungata .....	25
	■ Attivazione <b>“Vacanze,,</b> .....	26
	■ Modifica <b>“Vacanze,,</b> .....	26
	■ Disattivazione <b>“Vacanze,,</b> .....	26
<b>5. Produzione di acqua calda</b>		
	Temperatura acqua calda .....	28
	Attivazione o disattivazione della produzione di acqua calda (programma d'esercizio) .....	28
	Programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda ..	28
	■ Impostazione della programmazione delle fasce orarie .....	28
	■ Impostazione del programma orario per la pompa di ricircolo .....	29

	Produzione di acqua calda straordinaria al di fuori del programma orario .....	29
	■ Attivazione “ <b>Caricamento unico acqua calda,</b> ” .....	29
	■ Disattivazione “ <b>Caricamento unico acqua calda,</b> ” .....	29
	Maggiore igiene dell'acqua sanitaria .....	30
	■ Attivazione del “ <b>Programma igiene,</b> ” .....	30
	■ Disattivazione del “ <b>Programma igiene,</b> ” .....	30
<b>6. Ulteriori impostazioni</b>	Impostazione della luminosità del display .....	31
	“Attivazione e disattivazione Lightguide,” .....	31
	Impostazione dell’“ <b>ora esatta,</b> ” e della “ <b>data,</b> ” .....	31
	■ Impostazione ora esatta .....	31
	■ Impostazione del formato dell'ora esatta .....	32
	■ Impostazione della data .....	32
	■ Impostazione del formato della data .....	32
	Modifica automatica dell'ora solare e legale .....	33
	Impostazione “ <b>Lingua,</b> ” .....	33
	“ <b>Unità,</b> ” Impostazione .....	33
	Attivazione del collegamento radio per la gestione a distanza .....	34
	Attivazione e disattivazione dell'accesso a Internet .....	34
	■ Creazione di una connessione WLAN .....	34
	■ Attivazione e disattivazione della WLAN .....	34
	Ripristino impostazione di fabbrica .....	35
<b>7. Verifiche</b>	Richiamo dei testi guida .....	36
	Verifica delle informazioni .....	36
	■ Richiamo dei dati di contatto Service .....	36
	■ Verifica del consumo di energia .....	36
	■ Verifica delle licenze dell'unità di servizio .....	37
	Verifica delle licenze per il modulo radio integrato .....	37
	■ Consultazione delle licenze Open-Source .....	37
	■ Third Party Software .....	38
	Verifica degli avvisi di manutenzione .....	38
	Verifica delle segnalazioni di guasto .....	39
	■ Sblocco del bruciatore in caso di guasto .....	40
	Annullamento delle segnalazioni .....	40
	Richiamo delle liste di segnalazioni .....	40
<b>8. Funzionamento di prova manutentore</b>	.....	42
<b>9. Disattivazione e attivazione</b>	Spegnimento dell'impianto .....	43
	■ Disattivazione della produzione di calore con protezione antigelo (“ <b>Disattivazione,</b> ”) .....	43
	■ Disattivazione della produzione di calore senza protezione antigelo .	43
	Attivazione dell'impianto .....	44
<b>10. Cosa bisogna fare?</b>	Gli ambienti sono troppo freddi .....	46
	Gli ambienti sono troppo caldi .....	47
	Non c'è acqua calda .....	47
	L'acqua è troppo calda .....	48
	Viene visualizzato “ <b>Guasto al bruciatore,</b> ” .....	48
	Viene visualizzato “ <b>Segnalazioni attive,</b> ” .....	48
	Viene visualizzato “ <b>Inserim. dall'esterno,</b> ” .....	48
<b>11. Manutenzione</b>	Pulizia .....	49
	Ispezione e manutenzione .....	49
	■ Apparecchio .....	49
	■ Bollitore .....	49
	■ Valvola di sicurezza (bollitore) .....	49
	■ Filtro impurità (se presente) .....	49

	Cavi di allacciamento danneggiati .....	50
<b>12. Appendice</b>		
	Menu panoramica del sistema .....	51
	Schema menu principale .....	52
	Spiegazione dei termini .....	58
	■ Programma spegnimento .....	58
	■ Funzionamento a regime ridotto (programma di riscaldamento ridotto) .....	58
	■ Tipologia dell'impianto .....	58
	■ Programma d'esercizio .....	59
	■ Stato di esercizio .....	59
	■ Modo di funzionamento .....	59
	■ Kit di completamento miscelatore .....	59
	■ Asciugatura sottofondo pavimento .....	59
	■ Impianto di riscaldamento a pavimento .....	59
	■ Programma di riscaldamento .....	59
	■ Curva di riscaldamento .....	60
	■ Circuito di riscaldamento .....	62
	■ Pompa circuito di riscaldamento .....	62
	■ Miscelatore .....	63
	■ Riduzione notturna .....	63
	■ Funzionamento a camera aperta .....	63
	■ Funzionamento a camera stagna .....	63
	■ Temperatura ambiente .....	63
	■ Temperatura del ritorno .....	63
	■ Valvola di sicurezza .....	63
	■ Pompa del circuito solare .....	63
	■ Temperatura nominale .....	64
	■ Funzionamento estivo .....	64
	■ Pompa di carico bollitore .....	64
	■ Livello di temperatura .....	64
	■ Valore nominale temperatura .....	64
	■ Filtro impurità .....	64
	■ Temperatura di mandata .....	64
	■ Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne .....	64
	■ Programmazione di fasce orarie .....	64
	■ Pompa di ricircolo .....	65
	Avvertenze per lo smaltimento .....	65
	■ Smaltimento dell'imballo .....	65
	■ Messa fuori servizio definitiva e smaltimento dell'impianto di riscaldamento .....	65
<b>13. Indice analitico</b>	.....	66

### Responsabilità

Si declina ogni responsabilità per la perdita di guadagno, per mancati risparmi, altri danni diretti e indiretti che risultano dall'uso dell'interfaccia WLAN integrata nell'impianto o dei relativi servizi Internet. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

La responsabilità è limitata al danno tipico, se viene violato per negligenza un obbligo contrattuale materiale il cui adempimento rende possibile la corretta esecuzione del contratto.

La limitazione della responsabilità risulta nulla se i danni sono stati provocati intenzionalmente o per negligenza o in caso di responsabilità coercitiva secondo la legge di responsabilità sul prodotto.

Valgono le Condizioni generali di vendita di Viessmann indicate nell'attuale listino prezzi Viessmann.

Per l'utilizzo delle app Viessmann valgono le rispettive norme sulla tutela dei dati personali e le condizioni di utilizzo. Le notifiche push e i servizi e-mail sono servizi dei gestori di rete dei quali Viessmann non è responsabile. Per essi valgono dunque le condizioni commerciali dei relativi gestori di rete.

## Simboli

Simbolo	Significato
	Riferimento a un altro documento contenente ulteriori informazioni
	Sequenza di operazioni nelle figure: la numerazione corrisponde alla sequenza dello svolgimento dei lavori.
	Avvertimento relativo al pericolo di danni a cose e all'ambiente
	Zona sotto tensione
	Prestare particolare attenzione.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si deve udire lo scatto dovuto all'innesto del componente.</li> <li>oppure</li> <li>▪ Segnale acustico</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Inserire nuovo componente.</li> <li>oppure</li> <li>▪ In abbinamento a un utensile: pulire la superficie.</li> </ul>
	Smaltire il componente secondo le norme vigenti.
	Consegnare il componente in un centro di raccolta autorizzato. <b>Non</b> smaltire il componente con i rifiuti domestici.

## Termini specifici

Per una migliore comprensione delle funzioni della regolazione, si illustrano dettagliatamente alcuni termini specifici. Queste informazioni sono riportate al capitolo "Spiegazione dei termini," in appendice.

## Impiego conforme alla norma

È consentito installare e far funzionare l'apparecchio in modo conforme alle norme solo in sistemi di riscaldamento chiusi a norma EN 12828 e attenendosi a quanto riportato nelle rispettive istruzioni di montaggio, di servizio e d'uso. L'apparecchio è previsto esclusivamente per il riscaldamento di acqua che abbia caratteristiche secondo norma UNI 8065.

L'impiego conforme alla norma presuppone che sia stata eseguita un'installazione fissa in abbinamento a componenti omologati specifici per l'impianto.

L'impiego commerciale o industriale per scopi diversi dal riscaldamento degli edifici o la produzione d'acqua calda sanitaria è considerato non conforme alla norma.

### Impiego conforme alla norma (continua)

Un impiego che esula da quello previsto richiede, caso per caso, l'autorizzazione da parte del costruttore.

Un uso errato o improprio dell'apparecchio (ad es. l'apertura dell'apparecchio da parte del conduttore dell'impianto) è vietato e comporta l'esclusione della responsabilità. Per uso errato s'intendono anche modifiche della funzionalità conforme alla norma di componenti del sistema di riscaldamento (ad es. la chiusura dei condotti fumi e di adduzione aria).

## Informazioni sul prodotto

La regolazione è un dispositivo per la regolazione del circuito di caldaia e di riscaldamento per i modi di funzionamento seguenti:

- Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne
- Funzionamento costante
- Esercizio in funzione della temperatura ambiente

Il centro di assistenza autorizzato configura i modi di funzionamento al momento della messa in funzione conformemente all'impianto. Queste istruzioni descrivono tutti e 3 i modi operativi.

### Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Con l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, la temperatura di mandata viene regolato in funzione della temperatura esterna. Più bassa è la temperatura esterna, più elevata è la temperatura di mandata. Così nelle giornate fredde viene messo a disposizione più calore per il riscaldamento rispetto a quanto avviene nelle giornate più calde. Nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, con la regolazione è possibile azionare 1 circuito di riscaldamento senza miscelatore e fino a 2 circuiti di riscaldamento con miscelatore.

### Funzionamento costante

In funzionamento costante, il generatore di calore, indipendentemente dalla temperatura esterna, fornisce acqua di riscaldamento con temperatura di mandata costante.

In funzionamento costante, con la regolazione è possibile azionare 1 circuito di riscaldamento senza miscelatore e fino a 2 circuiti di riscaldamento con miscelatore.

### Esercizio in funzione della temperatura ambiente

Con l'esercizio in funzione della temperatura ambiente, il riscaldamento viene attivato o disattivato in funzione della temperatura ambiente. In questo caso, la temperatura di mandata è costante.

Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente, con la regolazione è possibile azionare 1 circuito di riscaldamento senza miscelatore.

### Comando

La regolazione è integrata nel generatore di calore e regola tutte le funzioni dell'impianto. La regolazione viene azionata tramite un display in bianco e nero da 3,5 pollici.

Nella regolazione è integrata un'interfaccia WLAN. Ciò consente di controllare l'impianto anche tramite Internet con un'App.

Nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, è possibile impostare alcune funzioni tramite telecomando, mentre nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente tramite un apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.

## Licenze del software

Questo prodotto contiene software esterni, inclusi software open-source. L'utilizzo di questo software esterni è consentito nel rispetto delle condizioni di licenza.

- Per le licenze del modulo radio integrato, vedi pagina 37.
- Per le licenze dell'unità di servizio, vedi pagina 36.

## Prima messa in funzione

La prima messa in funzione e l'adattamento dell'apparecchio alle condizioni locali e costruttive devono essere eseguiti a cura dei centri assistenza autorizzati.

In qualità di conduttori di un nuovo impianto o centrale termica si è tenuti a denunciarlo immediatamente al manutentore o installatore competente per l'immobile in questione. Il manutentore o l'installatore vi informerà anche delle ulteriori operazioni che saranno eseguite sul vostro impianto (ad es. rilevazioni periodiche, pulizia).

## L'impianto è preimpostato

L'impianto di riscaldamento è preimpostato in fabbrica ed è pronto per l'esercizio dopo la messa in funzione effettuata dal centro assistenza autorizzato:

### Riscaldamento con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

- Tra le **06:00 e le 22:00** i locali vengono riscaldati a 20 °C (livello di temperatura "Normale,,).
- Tra le **22:00 e le 06:00** i locali vengono riscaldati a 3 °C (livello di temperatura "Ridotto,,", protezione antigelo).

### Riscaldamento con funzionamento costante

- Tra le **06:00 e le 22:00** il valore nominale della temperatura di mandata è pari a 60 °C (livello di temperatura "Normale,,).
- Tra le **22:00 e le 06:00** il valore nominale della temperatura di mandata è pari a 50 °C (livello di temperatura "Ridotto,,", protezione antigelo).

### Riscaldamento con esercizio in funzione della temperatura ambiente

- Gli ambienti vengono riscaldati secondo le impostazioni dell'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.

### Produzione di acqua calda

- Tra le **05:30 e le 22:00** l'acqua sanitaria viene riscaldata a 50 °C (livello di temperatura "Normale,,). La pompa di ricircolo eventualmente presente viene inserita.
- Tra le **22:00 e le 05:30** il bollitore non viene riscaldato. La pompa di ricircolo eventualmente presente viene disinserita.

#### **Avvertenza**

*Una produzione di acqua calda iniziata prima delle 22:00 rimane attiva finché non viene raggiunto il valore nominale della temperatura dell'acqua calda.*

### Protezione antigelo

- La protezione antigelo del generatore di calore ed eventualmente del bollitore è garantita.

### Commutazione ora solare/ora legale

- La commutazione avviene automaticamente.

### Data e ora

- La data e l'ora sono state impostate dal centro assistenza autorizzato.

Le singole impostazioni possono essere modificate in qualsiasi momento a seconda delle esigenze personali.

### Interruzione di corrente

*In caso di interruzione di corrente tutte le impostazioni rimangono memorizzate.*

### Consigli per risparmiare energia

#### Risparmio energetico durante il riscaldamento

- Non surriscaldare gli ambienti. Ogni grado in meno equivale a una riduzione dei costi di riscaldamento del 6 % circa.  
Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne ed esercizio in funzione della temperatura ambiente:  
Non impostare una temperatura ambiente normale (livello di temperatura “**Normale**,”) superiore a 20 °C, vedi pagina 21.
- Riscaldare gli ambienti di notte o in caso di assenza periodica con una temperatura ridotta:
  - Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:  
Temperatura ambiente ridotta
  - Funzionamento costante ed esercizio in funzione della temperatura ambiente  
Temperatura di mandata ridottaA tale scopo, regolare la programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento (“**Programmazione delle fasce orarie**,” “**Riscaldamento**,”): vedi pagina 22.  
Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente, è possibile regolare una programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento solo sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.



Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente

- Per disattivare le funzioni non necessarie (ad es. riscaldamento in estate), regolare il programma d'esercizio “**DISINS**,” per i rispettivi circuiti di riscaldamento: vedi pagina 22.
- Se ci si assenta per un viaggio, impostare la funzione “**Vacanze**,”: vedi pagina 25.  
Per la durata dell'assenza, viene ridotta la temperatura ambiente e disattivata la produzione di acqua calda.

#### **Avvertenza**

*Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente la funzione non è impostabile.*

#### Risparmiare energia nella produzione d'acqua calda

- Di notte o in caso di assenza periodica, riscaldare l'acqua a una temperatura più bassa. A tale scopo impostare la programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda: vedi pagina 28.
- Attivare il ricircolo acqua calda solo nelle fasce orarie in cui viene prelevata regolarmente acqua calda. Impostare a tale scopo la programmazione delle fasce orarie per la pompa di ricircolo: vedi pagina 29.

Per ulteriori funzioni di risparmio energetico, rivolgersi alla ditta installatrice.

### Consigli per maggiore comfort

#### Maggiore comfort negli ambienti

- Impostare la propria temperatura benessere: vedi pagina 21.
  - Impostare la programmazione delle fasce orarie per i circuiti di riscaldamento in modo da raggiungere automaticamente la temperatura benessere durante i periodi di assenza: vedi pagina 22.  
Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente, è possibile regolare una programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento solo sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.
  - Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:  
Impostare le curve di riscaldamento in modo tale che i locali vengano riscaldati tutto l'anno alla temperatura benessere: vedi pagina 22.
- Se si ha bisogno di una temperatura ambiente più alta per breve tempo, impostare la funzione “**Calore prolungato**,”, vedi pagina 23.  
Esempio: a tarda sera, la programmazione delle fasce orarie prevede una temperatura ambiente ridotta, ma i vostri ospiti si trattengono più a lungo.

#### **Avvertenza**

*Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente la funzione non è impostabile.*

- Se si è presenti in casa per un periodo più lungo del solito, impostare la funzione “**Giorno/i a casa**,”: vedi pagina 23.

Ad es. per i giorni festivi o quando i figli hanno le vacanze scolastiche.

#### **Avvertenza**

*Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente la funzione non è impostabile.*

**Consigli per maggiore comfort** (continua)**Produzione di acqua calda in funzione del fabbisogno**

- Impostare la programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda in modo che, in base alle proprie abitudini, vi sia disponibilità di acqua calda: vedi pagina 28.  
Esempio: la mattina si ha più bisogno di acqua calda rispetto al resto del giorno.
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:  
Impostare la programmazione delle fasce orarie per la pompa di ricircolo in modo tale che, nei momenti di prelievo più frequente di acqua calda, nei rubinetti vi sia subito disponibilità di acqua calda: vedi pagina 29.
- Se si ha bisogno di una temperatura dell'acqua sanitaria più alta per breve tempo, impostare **“Caricamento unico acqua calda,,** vedi pagina 29.

### Principi fondamentali del comando

#### Display

Tutte le impostazioni dell'impianto possono essere effettuate in modo centralizzato sulla regolazione. La regolazione è dotata di display in bianco e nero. Per le impostazioni e le verifiche toccare i pulsanti previsti.

#### Telecomando per l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Le impostazioni possono essere eseguite anche con i telecomandi, se questi sono installati nei vostri ambienti.



Istruzioni d'uso telecomando

#### Apparecchio di regolazione da temperatura ambiente per esercizio in funzione della temperatura ambiente

Alcune impostazioni possono essere eseguite anche sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente, se questo è presente in uno degli ambienti.



Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente

### Indicazione di stato tramite Lightguide

In base al generatore di calore, durante l'esercizio, sul bordo inferiore o superiore della regolazione viene visualizzata una striscia di luce rossa (Lightguide).

Significato della segnalazione:

- La Lightguide pulsa lentamente:  
Il display è in standby.
- La Lightguide è accesa permanentemente:  
Si sta azionando la regolazione. Ogni processo di input è confermato da un breve lampeggio.
- La Lightguide lampeggia velocemente:  
L'impianto ha un guasto.

#### Avvertenza

*La Lightguide può essere disattivata. Vedi pagina 31.*

### Segnalazioni sul display

#### Standby

Dopo ca. 2 minuti, l'illuminazione del display viene spenta.

#### Schermata iniziale

La schermata iniziale viene visualizzata dopo l'accensione o l'attivazione della regolazione. Nella schermata iniziale vengono visualizzate informazioni sul **“Circuito di riscaldamento 1,,**.

Come richiamare la schermata iniziale:

- Lo standby è attivo:  
Toccare un pulsante qualsiasi
- Se ci si trova in un punto qualsiasi del menu:  
Toccare  tante volte fino a quando non viene visualizzata la schermata iniziale.

#### Avvertenza

*Se il centro di assistenza autorizzato ha configurato il generatore di calore solo per la produzione di acqua calda, vengono visualizzate le informazioni su **“Acqua calda,,**.*

## Tasti a video



Fig. 1

- ☰ ■ Per richiamare il menù principale.
- Per tornare al passaggio precedente.
- ▲▼ ■ Per sfogliare un menu o impostare valori.
- OK ■ Confermare la selezione o salvare l'impostazione eseguita.

Combinazioni speciali di tasti:

- Da un menu direttamente nella panoramica del sistema:  
tenere premuto ☰ per circa 4 s.
- Attivare la connessione Internet:  
nella schermata iniziale tenere premuto OK per circa 4 s.
- Attivazione e disattivazione WLAN:  
Premere contemporaneamente ▼ + OK e mantenerli premuti per circa 4 s.
- Richiamo dello stato del bruciatore:  
Premere contemporaneamente ▲ + ▼ e mantenerli premuti per circa 4 s.

## Panoramica del sistema

In base alla dotazione dell'impianto, nella panoramica del sistema è possibile verificare le informazioni più importanti:

- Circuito di riscaldamento 1 (schermata iniziale)
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:  
Altri circuiti di riscaldamento
- Acqua calda
- WLAN
- Pressione dell'impianto

**Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. ▲ ▼ per le informazioni desiderate.

Per ulteriori informazioni: vedi pagina 36.

### **Avvertenza**

*Se è stato assegnato un nome ai circuiti di riscaldamento, viene visualizzato il nome assegnato.*

## Schema del "Menu principale,,

Nel menù principale è possibile effettuare e richiamare tutte le impostazioni comprese nella gamma delle funzioni dell'apparecchio. Per la panoramica del menù vedi pagina 52.

Per i menu disponibili:

- Segnalazioni attive (se vi sono segnalazioni)
- Selezioni rapide
- Livelli di temperatura
- Accensione/spengimento
- WLAN
- Programmazioni delle fasce orarie
- Consumi
- Informazione

- Impostazioni
- Solo per il manutentore:  
Funzionamento di prova

**Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. ☰
3. ▲ ▼ per i menu desiderato
4. OK per confermare

## Programma d'esercizio

### Programma d'esercizio per riscaldamento e produzione di acqua calda

#### Avvertenza

I programmi d'esercizio per il riscaldamento e la produzione di acqua calda possono essere regolati separatamente o insieme per l'intero impianto.

Programma d'esercizio	Funzione
<b>Riscaldamento</b>	
"Circuito di riscaldamento,, "INS.,,	<p>Gli ambienti del circuito di riscaldamento selezionato vengono riscaldati secondo le impostazioni della temperatura ambiente o di mandata e del programma orario (vedi capitolo "Riscaldamento,,).</p> <p><b>Avvertenza</b> Una programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente può essere impostata solo sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente, vedi istruzioni d'uso dell'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.</p>
"Circuito di riscaldamento,, "DISINS.,,	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nessun riscaldamento</li> <li>▪ La protezione antigelo del generatore di calore è attiva.</li> </ul>
<b>Produzione di acqua calda</b>	
"Acqua calda,, "ON.,,	<p>L'acqua calda viene riscaldata secondo le impostazioni della temperatura acqua calda e del programma orario (vedi capitolo "Produzione di acqua calda,,).</p>
"Acqua calda,, "OFF.,,	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nessuna produzione d'acqua calda</li> <li>▪ Protezione antigelo del bollitore attiva.</li> </ul>
<b>Impianto</b>	
"Intero impianto,, "INS.,,	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gli ambienti vengono riscaldati secondo le impostazioni della temperatura ambiente o di mandata e del programma orario (vedi capitolo "Riscaldamento,,).</li> </ul> <p><b>Avvertenza</b> Una programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente può essere impostata solo sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente, vedi istruzioni d'uso dell'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L'acqua calda viene riscaldata secondo le impostazioni della temperatura acqua calda e il programma orario (vedi capitolo "Produzione di acqua calda,,).</li> </ul>
"Intero impianto,, "DISINS.,,	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nessun riscaldamento</li> <li>▪ Nessuna produzione d'acqua calda</li> <li>▪ La protezione antigelo del generatore di calore e del bollitore è attiva.</li> </ul>

**Programma d'esercizio** (continua)

**Programmi d'esercizio e funzioni particolari**

- **“Asciugatura sottofondo pavimento,,**  
Questa funzione viene attivata dal centro di assistenza autorizzato. Permette di asciugare correttamente il sottofondo pavimento secondo un programma orario predefinito e non modificabile (profilo temperatura-tempo). Le impostazioni dell'utente per il riscaldamento non saranno attive per tutta la durata dell'asciugatura sottofondo pavimento (max. 32 giorni). Non ha luogo nessuna produzione d'acqua calda. La funzione **“Asciugatura sottofondo pavimento,,** può essere modificata o disattivata dal centro assistenza autorizzato.
- **“Inserimento esterno,,**  
Il programma d'esercizio impostato sulla regolazione è stato commutato mediante un apparecchio di commutazione esterno, ad es. completamente EM-EA1 (modulo elettronico DIO). Finché l'inserimento dall'esterno è attivo, non è possibile modificare il programma d'esercizio tramite la regolazione.
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne e funzionamento costante:  
**“Vacanze,,:** vedi pagina 25.
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne e funzionamento costante:  
**“Giorno/i a casa,,:** vedi pagina 23.

**Avvertenza**

*Nella panoramica del sistema si può verificare il programma d'esercizio attivo: vedi pagina 15.*

**Procedimento per l'impostazione di una programmazione delle fasce orarie**

Di seguito viene illustrata la procedura per impostare la programmazione delle fasce orarie. Le particolarità delle singole programmazioni delle fasce orarie sono riportate nei rispettivi capitoli.

**Programmazioni delle fasce orarie e fasce orarie**

Nei programmi orari viene specificata la modalità di comportamento dell'impianto di riscaldamento in determinati orari. A tale scopo il giorno viene suddiviso in segmenti, le cosiddette **Fasce orarie**. Entro e fuori queste fasce orarie sono attivi diversi livelli di temperatura.

**Il programma orario può essere impostato per le funzioni seguenti:**

Funzione	Livello di temperatura	
	Entro la fascia oraria	All'infuori della fascia oraria
Riscaldamento	Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne: Gli ambienti vengono scaldati con la temperatura ambiente normale o comfort.	Gli ambienti vengono riscaldati con la temperatura ambiente ridotta.
	Funzionamento costante: Gli ambienti vengono scaldati con la temperatura di mandata normale o comfort.	Gli ambienti vengono riscaldati con la temperatura di mandata ridotta.
	Esercizio in funzione della temperatura ambiente: Una programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento può essere impostata solo sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.	
	 Istruzioni d'uso per l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente	

Funzione	Livello di temperatura	
	Entro la fascia oraria	All'infuori della fascia oraria
Produzione di acqua calda	La produzione di acqua calda è impostata. L'acqua sanitaria viene riscaldata nel bollitore alla temperatura nominale dell'acqua calda.	La produzione di acqua calda è disinserita.
Pompa di ricircolo	La pompa di ricircolo è inserita.	La pompa di ricircolo è disinserita.

I programmi orari possono essere impostati **individualmente**, uguali o diversi per ogni giorno della settimana.

### Impostazione delle fasce orarie

Spiegazione della procedura con l'esempio di riscaldamento per il circuito di riscaldamento 1 nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne.

In ogni Programma orario è possibile impostare fino a 4 fasce orarie.

Impostare per ogni fascia l'orario di avvio e l'orario di conclusione.

#### Esempio:

Programmazione delle fasce orarie per il giorno della settimana "**Lunedì**,, per il "**Circuito di riscaldamento 1**,,

■ Fascia oraria 1:

Dalle 06:30 alle 12:00 con temperatura ambiente normale

■ Fascia oraria 2:

Dalle 15:00 alle 21:00 con temperatura ambiente comfort

Tra le suddette fasce orarie il riscaldamento ha luogo a temperatura ridotta.

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. 

3.  per "**Programmazioni delle fasce orarie**,,

4. **OK** per confermare

5.  per "**Riscaldamento**,,

6. **OK** per confermare

7.  per "**Circuito di riscaldamento 1**,, (circuito di riscaldamento desiderato, se ci sono più circuiti di riscaldamento)

8. **OK** per confermare

9.  per "**Lunedì**,, (giorno della settimana desiderato)

10. **OK** per confermare

11.  per la fascia oraria "**06:00 - 22:00**,, (fascia oraria da modificare)

12. **OK** per confermare

13.  per "**Modifica**,,

14. **OK** per confermare

15.  per l'orario di avvio "**06**,, (ora)

16. **OK** per confermare

17.  per l'orario di avvio "**30**,, (minuti)

18. **OK** per confermare

19.  per l'orario di conclusione "**12**,, (ora)

20. **OK** per confermare

21.  per l'orario di conclusione "**00**,, (minuti)

22. **OK** per confermare

23.  per "**Normale**,, (livello di temperatura)

24. 2 volte **OK** per confermare

25.  per "**Aggiungi**,, (altra fascia oraria)

26. **OK** per confermare

27.  per l'orario di avvio "**15**,, (ora)

28. **OK** per confermare

29.  per l'orario di avvio "**00**,, (minuti)

**Procedimento per l'impostazione di una...** (continua)

- |  |   |
|--|---|
| 30. <b>OK</b> per confermare                     | 34. <b>OK</b> per confermare                  |
| 31.   per l'orario di conclusione "21,, (ora)    | 35.   per "Comfort,, (livello di temperatura) |
| 32. <b>OK</b> per confermare                     | 36. 2 volte <b>OK</b> per confermare          |
| 33.   per l'orario di conclusione "00,, (minuti) | 37.  ca. 4 s per uscire dal menu.             |

**Copia della programmazione fasce orarie negli altri giorni della settimana**

Spiegazione della procedura con l'esempio di riscaldamento per il circuito di riscaldamento 1 nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne.

**Esempio:**

Per copiare la programmazione delle fasce orarie per "Lunedì,, su "Giovedì,, e "Venerdì,,.

**Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.
- 2.
3. per "Programmazioni delle fasce orarie,,
4. **OK** per confermare
5. per "Riscaldamento,,
6. **OK** per confermare
7. per "Circuito di riscaldamento 1,, (circuito di riscaldamento desiderato, se ci sono più circuiti di riscaldamento)
8. **OK** per confermare
9. per "Lunedì,, (giorno da cui si vuole copiare la programmazione delle fasce orarie)
10. **OK** per confermare
11. per "Copia,,

12. **OK** per confermare
13. per "Giovedì,, (i giorni in cui deve essere copiata la programmazione fasce orarie)
14. Con **OK** mettere la spunta su giovedì.
15. per "Venerdì,, (i giorni in cui deve essere copiata la programmazione fasce orarie)
16. Con **OK** mettere la spunta su venerdì.
17. per "Copia su,,
18. **OK** per confermare
19. **OK** per confermare l'avvertenza
20. ca. 4 s per uscire dal menu.

Con una procedura simile possono essere copiate altre programmazioni delle fasce orarie:

- è possibile copiare programmazioni delle fasce orarie per un circuito di riscaldamento su un altro circuito di riscaldamento. A tale scopo copiare "Circuito di riscaldamento 1,, invece del giorno della settimana (nell'esempio lunedì).
- È possibile copiare programmazioni delle fasce orarie per la produzione di acqua calda sulla pompa di ricircolo o viceversa. A tale scopo copiare "Acqua calda,, o "Pompa di ricircolo,,.

**Modifica delle fasce orarie**

Spiegazione della procedura con l'esempio di riscaldamento per il circuito di riscaldamento 1 nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne.

**Esempio:**

Si vuole modificare l'orario di conclusione della fascia oraria 2 per "Lunedì,, impostandolo alle ore 19:00.

**Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.

- 2.
3. per "Programmazioni delle fasce orarie,,
4. **OK** per confermare
5. per "Riscaldamento,,
6. **OK** per confermare

### Procedimento per l'impostazione di una... (continua)

7.   per “**Circuito di riscaldamento 1,**” (circuito di riscaldamento desiderato, se ci sono più circuiti di riscaldamento)
8. **OK** per confermare
9.   per “**Lunedì,**” (giorno della settimana desiderato)
10. **OK** per confermare
11.   per la fascia oraria “**15:00 - 21:00,**” (fascia oraria da modificare)
12. **OK** per confermare
13.   per “**Modifica,**”
14. **OK** per confermare
15. 2 volte **OK** per confermare l'orario di avvio non modificato (ora e minuti)
16.   per l'orario di conclusione “**19,**” (ora)
17. **OK** per confermare il nuovo orario di conclusione (ora)
18. 2 volte **OK** per confermare l'immissione non modificata dell'orario di conclusione (minuti) e il livello di temperatura
19. **OK** per confermare l'avvertenza
20.  ca. 4 s per uscire dal menu

### Cancellazione delle fasce orarie

Spiegazione della procedura con l'esempio di riscaldamento per il circuito di riscaldamento 1 nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne.

#### Esempio:

Per cancellare per “**Lunedì,**” la fascia oraria 2.

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per “**Programmazioni delle fasce orarie,**”
4. **OK** per confermare
5.   per “**Riscaldamento,**”
6. **OK** per confermare
7.   per “**Circuito di riscaldamento 1,**” (circuito di riscaldamento desiderato, se ci sono più circuiti di riscaldamento)
8. **OK** per confermare
9.   per “**Lunedì,**” (giorno della settimana desiderato)
10. **OK** per confermare
11.   per la fascia oraria “**15:00 - 19:00,**” (fascia oraria da cancellare)
12. **OK** per confermare
13.   per “**Cancella,**”
14. **OK** per confermare
15. **OK** per confermare l'avvertenza
16.  ca. 4 s per uscire dal menu

## Selezione del circuito di riscaldamento

### Avvertenza

*Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente, con la regolazione è possibile azionare solo un circuito di riscaldamento. Pertanto, la selezione del circuito di riscaldamento non è disponibile.*

Il riscaldamento di tutti gli ambienti può essere eventualmente ripartito su diversi circuiti di riscaldamento. Ad es. un circuito di riscaldamento per la propria abitazione e uno per l'ufficio.

I circuiti di riscaldamento sono denominati in fabbrica con "Circuito risc. 1,,", "Circuito risc. 2,,", ecc. Il centro assistenza autorizzato può rinominare i circuiti di riscaldamento.

Se è stato assegnato un nome ai circuiti di riscaldamento, nei menu viene visualizzato il nome assegnato.

- Se si comandano più circuiti di riscaldamento, nei menu per alcune impostazioni selezionare per primo il circuito di riscaldamento per il quale si desidera eseguire una modifica.
- Se si comanda solo un circuito di riscaldamento questa possibilità di selezione non è disponibile.

## Impostazione della temperatura ambiente per un circuito di riscaldamento

### Impostazione di fabbrica per i livelli di temperatura

Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:

- Temperatura ambiente normale: 20 °C
- Temperatura ambiente ridotta: 3 °C
- Temperatura ambiente comfort: 20 °C

Funzionamento costante ed esercizio in funzione della temperatura ambiente

- Temperatura di mandata normale: 60 °C
- Temperatura di mandata ridotta: 50 °C
- Solo in caso di funzionamento costante  
Temperatura di mandata comfort: 70 °C

### Funzionamento costante ed esercizio in funzione della temperatura ambiente

*Modificare i valori nominali della temperatura di mandata solo se la fornitura di calore per il riscaldamento non è sufficiente.*

## Impostazione dei livelli di temperatura per il riscaldamento

### Avvertenza

*In caso di esercizio in funzione della temperatura ambiente, impostare il valore nominale temperatura ambiente sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.*

### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per "Livelli di temperatura,,
4. **OK** per confermare
5. Con  selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato
6. **OK** per confermare
7.  per il livello di temperatura desiderato: "Normale,,", "Ridotto,,", o "Comfort,,
8. **OK** per confermare
9.  per la temperatura desiderata
10. **OK** per confermare
11. **OK** per confermare l'avvertenza
12.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Attivazione o disattivazione del riscaldamento (programma d'esercizio)

Per la spiegazione dei programmi d'esercizio vedi pagina 16.

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per "Accensione/spengimento,,
4. **OK** per confermare
5.  per "Riscaldamento,, o "Intero impianto,,
6. **OK** per confermare
7. Selezionando "Riscaldamento,, eventualmente selezionare   per il circuito di riscaldamento desiderato
8. **OK** per confermare
9.   per "INS.,, o "DISINS.,,
10. **OK** per confermare
11.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento

#### Avvertenza

Una programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente può essere impostata solo sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente, vedi istruzioni d'uso dell'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.

#### Impostazione del programma orario

Impostazione di fabbrica: **una** fascia oraria dalle 06:00 alle 22:00 per tutti i giorni della settimana  
Procedura: vedi da pagina 17.

#### Avvertenza

Per questa impostazione occorre tener presente che l'impianto ha bisogno di tempo per riscaldare gli ambienti alla temperatura desiderata.

### Impostazione della curva di riscaldamento

La curva di riscaldamento può essere impostata solo nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne.

L'impostazione della "curva di riscaldamento,, incide sulla temperatura di mandata messa a disposizione dal generatore di calore.

Per poter riscaldare gli ambienti in modo ottimale con qualsiasi temperatura esterna, è possibile adattare "inclinazione,, e "scostamento,, della "curva di riscaldamento,,.

Impostazione di fabbrica:

- "Inclinazione,,: 1,4
- "Scostamento,,: 0

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per "Impostazioni,,
4. **OK** per confermare
5.   per "Curva di riscaldamento,,
6. **OK** per confermare
7. Con   selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato
8. **OK** per confermare
9.   per "Inclinazione,, o "Scostamento,,
10. **OK** per confermare
11.   per il valore desiderato
12. **OK** per confermare

## Impostazione della curva di riscaldamento (continua)

13. **OK** per confermare l'avvertenza

14. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

## Adeguamento temporaneo della temperatura ambiente

### Avvertenza

*Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante.*

Se, durante una fascia oraria con temperatura ambiente ridotta, si desidera riscaldare gli ambienti con la **temperatura ambiente/di mandata normale** o la **temperatura ambiente/di mandata comfort** attivare la funzione **“Calore prolungato,,**.

Gli ambienti vengono riscaldati con la temperatura dell'ultima fascia oraria attiva per la temperatura ambiente/di mandata normale o la temperatura ambiente comfort/di mandata.

### Attivazione del “Calore prolungato,,

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. **≡**

3. **^ v** per **“Selezioni rapide,,**

4. **OK** per confermare

5. **^ v** per **“Calore prolungato,,**

6. **OK** per confermare

7. Eventualmente **^ v** per circuito di riscaldamento desiderato o **“Tutti i Circuiti Riscaldamento,,**

8. **OK** per confermare

9. **OK** per attivare la funzione.

10. **OK** per confermare l'avvertenza

11. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

### Disattivazione del “Calore prolungato,,

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. **≡**

3. **^ v** per **“Selezioni rapide,,**

4. **OK** per confermare

5. **^ v** per **“Calore prolungato,,**

6. **OK** per confermare

7. Eventualmente **^ v** per circuito di riscaldamento desiderato o **“Tutti i Circuiti Riscaldamento,,**

8. **OK** per confermare

9. **OK** per disattivare la funzione.

10. **OK** per confermare l'avvertenza

11. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

## Modifica della temperatura ambiente in caso di presenza prolungata

### Avvertenza

*Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante.*

Se per uno o più giorni si è costantemente presenti ma non si desidera modificare la programmazione oraria, selezionare la funzione **“Giorno/i a casa,,**. Ad es. per i giorni festivi o quando i figli hanno le vacanze scolastiche.

**Modifica della temperatura ambiente in caso di...** (continua)

La funzione **“Giorno/i a casa,,** ha gli effetti seguenti:

- La temperatura ambiente nei periodi tra le fasce orarie impostate viene aumentata al valore nominale della prima fascia oraria del giorno: da temperatura ambiente ridotta a temperatura ambiente normale o comfort.
- Se prima delle ore 0:00 non sono attive fasce orarie, gli ambienti vengono riscaldati, fino alla successiva fascia oraria attiva, con la temperatura ambiente ridotta.
- La produzione di acqua calda è attiva.
- La funzione **“Giorno/i a casa,,** inizia e finisce in base alla durata impostata nei vari giorni.

**Avvertenza**

Se durante la prima messa in funzione, l'azienda specializzata ha impostato **“Casa monofamiliare,,**, la funzione **“Giorno/i a casa,,** viene applicata a tutti i circuiti di riscaldamento.

**Esempio**

Per i giorni della settimana Lunedì e Martedì sono impostate rispettivamente 2 fasce orarie.

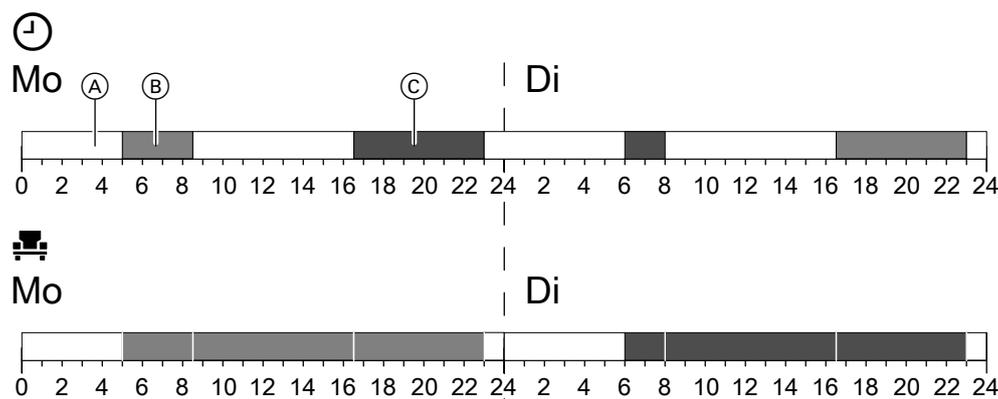


Fig. 2

- ⊙ Livelli di temperatura come da fasce orarie programmate
- ⊙ Temperatura ambiente normale
- ⊙ Temperatura ambiente comfort
- ☰ Livello di temperatura se è attivo **“Giorno/i a casa,,**
- Ⓐ Temperatura ambiente ridotta

**Attivazione di “Giorno/i a casa,,** ☰

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. ☰
3. ^ v per **“Selezioni rapide,,**
4. OK per confermare
5. ^ v per **“Giorno/i a casa,,**
6. OK per confermare
7. Con ^ v selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato
8. OK per confermare
9. ^ v per **“Attiva,,**
10. OK per confermare
11. ^ v per impostare il numero dei giorni a partire da quando inizia **“Giorno/i a casa,,**:  
 “0,, Oggi  
 “1,, Domani  
 “2,, tra 2 giorni  
 ... ecc.
12. OK per confermare
13. ^ v per la durata in giorni
14. OK per confermare
15. OK per confermare l'avvertenza
16. ☰ ca. 4 s per uscire dal menu.

## Modifica della temperatura ambiente in caso di... (continua)

### Modifica di "Giorno/i a casa,,

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per "Selezioni rapide,,
4. **OK** per confermare
5.  per "Giorno/i a casa,,
6. **OK** per confermare
7. Con  selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato
8. **OK** per confermare
9.  per "Modifica,,

10. **OK** per confermare

11.   per impostare il numero dei giorni a partire da quando inizia "Giorno/i a casa,,:
  - "0,, Oggi
  - "1,, Domani
  - "2,, tra 2 giorni
  - ... ecc.

12. **OK** per confermare

13.   per la durata in giorni

14. **OK** per confermare

15. **OK** per confermare l'avvertenza

16.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Disattivazione di "Giorno/i a casa,,

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per "Selezioni rapide,,
4. **OK** per confermare
5.  per "Giorno/i a casa,,
6. **OK** per confermare

7. Con  selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato

8. **OK** per confermare

9.   per "Fine,,

10. **OK** per confermare

11. **OK** per confermare l'avvertenza

12.  ca. 4 s per uscire dal menu.

## Risparmio energetico in caso di assenza prolungata

### Avvertenza

*Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante.*

Per risparmiare energia in caso di assenze prolungate, impostare il programma ferie "Vacanze,,.

Il programma ferie ha gli effetti seguenti:

- **Riscaldamento:**
  - Per circuiti di riscaldamento nel programma d'esercizio "INS,,:
    - I locali vengono riscaldati alla temperatura ambiente ridotta impostata.
  - Per circuiti di riscaldamento nel programma d'esercizio "DISINS,,:
    - Nessun riscaldamento: la protezione antigelo del generatore di calore e del bollitore è attiva.
- **Produzione di acqua calda:**
  - Nessuna produzione di acqua calda: è attiva la protezione antigelo per il bollitore.
- Il programma ferie "Vacanze,, inizia alle ore 00:00 del primo giorno di ferie e termina alle ore 23:59 dell'ultimo giorno di ferie.

**Avvertenza**

Se durante la prima messa in funzione, l'azienda specializzata ha impostato **"Casa monofamiliare,,**, il Programma ferie viene attivato per tutti i circuiti di riscaldamento.

**Attivazione "Vacanze,,****Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per **"Selezioni rapide,,**
4. **OK** per confermare
5.  per **"Vacanze,,**
6. **OK** per confermare
7. Con  selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato
8. **OK** per confermare
9.  per **"Attiva,,**

10. **OK** per confermare
11.  per impostare il numero dei giorni a partire da quando inizia **"Vacanze,,**:  
**"0,,** Oggi  
**"1,,** Domani  
**"2,,** tra 2 giorni  
 ... ecc.
12. **OK** per confermare
13.  per il numero dei giorni di vacanza
14. **OK** per confermare
15. **OK** per confermare l'avvertenza
16.  ca. 4 s per uscire dal menu.

**Modifica "Vacanze,,****Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per **"Selezioni rapide,,**
4. **OK** per confermare
5.  per **"Vacanze,,**
6. **OK** per confermare
7. Con  selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato
8. **OK** per confermare
9.  per **"Modifica,,**

10. **OK** per confermare
11.  per impostare il numero dei giorni a partire da quando inizia **"Vacanze,,**:  
**"0,,** Oggi  
**"1,,** Domani  
**"2,,** tra 2 giorni  
 ... ecc.
12. **OK** per confermare
13.  per il numero dei giorni di vacanza
14. **OK** per confermare
15. **OK** per confermare l'avvertenza
16.  ca. 4 s per uscire dal menu.

**Disattivazione "Vacanze,,****Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per **"Selezioni rapide,,**

**Risparmio energetico in caso di assenza...** (continua)

4. **OK** per confermare
5. **^ v** per "**Vacanze**,"
6. **OK** per confermare
7. Con **^ v** selezionare eventualmente il circuito di riscaldamento desiderato
8. **OK** per confermare
9. **^ v** per "**Fine**,"
10. **OK** per confermare
11. **OK** per confermare l'avvertenza
12. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

## Produzione di acqua calda

### Temperatura acqua calda

Impostazione di fabbrica: 50 °C

#### Avvertenza

Per motivi igienici non impostare la temperatura acqua calda al di sotto di 50 °C.

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per “Livelli di temperatura,,
4. **OK** per confermare
5.  per “Acqua calda,,
6. **OK** per confermare
7. **OK** per confermare “Nominale,,
8.  per la temperatura desiderata
9. **OK** per confermare
10. **OK** per confermare l'avvertenza
11.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Attivazione o disattivazione della produzione di acqua calda (programma d'esercizio)

Se la produzione di acqua calda viene disattivata, non è possibile riscaldare l'acqua sanitaria. Anche non con la funzione “Caricamento unico acqua calda,,.

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per “Accensione/spengimento,,
4. **OK** per confermare
5.  per “Acqua calda,, o “Intero impianto,,
6. 2 volte **OK** per confermare
7.  per “INS.,, o “DISINS.,,
8. **OK** per confermare
9. **OK** per confermare l'avvertenza
10.  ca. 4 s per uscire dal menu.

Per la spiegazione dei programmi d'esercizio vedi pagina 16.

### Programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda

#### Impostazione della programmazione delle fasce orarie

Impostazione di fabbrica: dalle 05:30 alle 22:00

La programmazione delle fasce orarie può essere modificata **individualmente**, a seconda delle esigenze personali.

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.  per “Programmazioni delle fasce orarie,,
4. **OK** per confermare
5.  per “Acqua calda,,
6. **OK** per confermare
7.  per “Acqua calda,,
8. **OK** per confermare
9. Per altre procedure, vedi pagina 17.

#### Avvertenza

- Tra le fasce orarie non ha luogo alcun riscaldamento dell'acqua calda. La protezione antigelo per il bollitore è attiva.
- Per questa impostazione occorre tener presente che l'impianto ha bisogno di tempo per riscaldare il bollitore alla temperatura desiderata.

## Programmazione delle fasce orarie per la... (continua)

### Impostazione del programma orario per la pompa di ricircolo

La programmazione delle fasce orarie può essere modificata **individualmente**, a seconda delle esigenze personali.

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per “**Programmazioni delle fasce orarie,**”
4. **OK** per confermare

5.   per “**Acqua calda,**”
6. **OK** per confermare
7.   per “**pompa di ricircolo,**”
8. **OK** per confermare
9. Per altre procedure, vedi pagina 17.

#### **Avvertenza**

*Tra le fasce orarie la pompa di ricircolo è disinserita.*

## Produzione di acqua calda straordinaria al di fuori del programma orario

Se al di fuori delle fasce orarie impostate si necessita di acqua calda, attivare il “**caricamento unico acqua calda,**”.

Il bollitore viene riscaldato una volta alla temperatura dell'acqua calda impostata.

Questa funzione ha una priorità maggiore rispetto ad altre funzioni, come ad es. la programmazione delle fasce orarie.

### Attivazione “Caricamento unico acqua calda,”

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per “**Selezioni rapide,**”
4. **OK** per confermare

5.   per “**Carico unico,**”
6. **OK** per confermare
7.   per “**Attiva,**”
8. **OK** per confermare
9. **OK** per confermare l'avvertenza

### Disattivazione “Caricamento unico acqua calda,”

Il “**caricamento unico acqua calda,**” termina al raggiungimento del valore nominale della temperatura dell'acqua calda.

**Per terminare anticipatamente il “caricamento unico acqua calda,”, toccare i pulsanti seguenti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per “**Selezioni rapide,**”

4. **OK** per confermare
5.   per “**Carico unico (attivo),**”
6. **OK** per confermare
7.   per “**Fine,**”
8. **OK** per confermare
9. **OK** per confermare l'avvertenza

### Maggiore igiene dell'acqua sanitaria

L'acqua sanitaria può essere riscaldata una volta a settimana per un'ora nel bollitore a una determinata temperatura acqua sanitaria. La funzione viene effettuata regolarmente all'orario impostato.



#### Pericolo

Temperature elevate dell'acqua calda sanitaria possono portare a ustioni, ad es. se si imposta la temperatura acqua sanitaria a più di 60 °C. Miscelare nel punto di erogazione con acqua fredda.

### Attivazione del "Programma igiene,,

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
- 2.
3. per "Programmazioni delle fasce orarie,,
4. **OK** per confermare
5. per "Acqua calda,,
6. **OK** per confermare
7. per "Programma igiene,,
8. **OK** per confermare
9. per il giorno della settimana desiderato
10. **OK** per confermare
11. per l'orario desiderato (ora)
12. **OK** per confermare
13. per l'orario desiderato (minuti)
14. **OK** per confermare
15. ca. 4 s per uscire dal menu.

### Disattivazione del "Programma igiene,,

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
- 2.
3. per "Programmazioni delle fasce orarie,,
4. **OK** per confermare
5. per "Acqua calda,,
6. **OK** per confermare
7. per "Programma igiene,,
8. **OK** per confermare
9. per "Fine,,
10. **OK** per confermare
11. **OK** per confermare
12. **OK** per confermare l'avvertenza

## Impostazione della luminosità del display

### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per “Impostazioni,,
4. **OK** per confermare
5.   per “Luminosità del display,,
6. **OK** per confermare
7.   per “display,,
8. **OK** per confermare
9.   per il valore desiderato
10. **OK** per confermare
11.  ca. 4 s per uscire dal menu.

## “Attivazione e disattivazione Lightguide,,

In base al generatore di calore, durante l'esercizio, sul bordo inferiore o superiore della regolazione viene visualizzata una striscia di luce rossa (Lightguide). La Lightguide allo stato di fornitura è attiva. La Lightguide può essere disattivata.

Significato della segnalazione:

- La Lightguide pulsa lentamente:  
Il display è in standby.
- La Lightguide è accesa permanentemente:  
Si sta azionando la regolazione. Ogni processo di input è confermato da un breve lampeggio.
- La Lightguide lampeggia velocemente:  
L'impianto ha un guasto.

### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per “Impostazioni,,
4. **OK** per confermare
5.   per “Luminosità del display,,
6. **OK** per confermare
7.   per “Lightguide,,
8. **OK** per confermare
9.   per “INS.,, o “DISINS.,,
10. **OK** per confermare
11.  ca. 4 s per uscire dal menu.

## Impostazione dell'“ora esatta,, e della “data,,

L'“ora esatta,, e la “data,, sono impostate in fabbrica. Se l'impianto non è stato utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, occorre eventualmente reimpostare “ora esatta,, e “data,,.

### Impostazione ora esatta

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per “Impostazioni,,
4. **OK** per confermare
5.   per “Data e ora,,
6. **OK** per confermare
7.   per “Ora esatta,,
8. **OK** per confermare
9.   per “Ora esatta,,
10. **OK** per confermare
11.   per l'ora

## Impostazione dell'“ora esatta,, e della “data,, (continua)

12. **OK** per confermare

13. **^** **v** per i minuti

14. **OK** per confermare

15. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

### Impostazione del formato dell'ora esatta

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. **≡**

3. **^** **v** per “Impostazioni,,

4. **OK** per confermare

5. **^** **v** per “Data e ora,,

6. **OK** per confermare

7. **^** **v** per “Ora esatta,,

8. **OK** per confermare

9. **^** **v** per “Formato,,

10. **OK** per confermare

11. **^** **v** per il formato desiderato:  
▪ “12 ore,,  
▪ “24 ore,,

12. **OK** per confermare

13. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

### Impostazione della data

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. **≡**

3. **^** **v** per “Impostazioni,,

4. **OK** per confermare

5. **^** **v** per “Data e ora,,

6. **OK** per confermare

7. **^** **v** per “Data,,

8. **OK** per confermare

9. **^** **v** per “Data,,

10. **OK** per confermare

11. **^** **v** per l'anno

12. **OK** per confermare

13. **^** **v** per il mese

14. **OK** per confermare

15. **^** **v** per il giorno

16. **OK** per confermare

17. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

### Impostazione del formato della data

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. **≡**

3. **^** **v** per “Impostazioni,,

4. **OK** per confermare

5. **^** **v** per “Data e ora,,

6. **OK** per confermare

7. **^** **v** per “Data,,

8. **OK** per confermare

9. **^** **v** per “Formato,,

10. **OK** per confermare

11. **^** **v** per il formato desiderato:  
▪ “GG.MM.AA,,  
▪ “MM/GG/AA,,  
▪ “AA-MM-GG,,

12. **OK** per confermare

## Impostazione dell'“ora esatta,, e della “data,, (continua)

13.  ca. 4 s per uscire dal menu.

## Modifica automatica dell'ora solare e legale

Toccare i seguenti pulsanti:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Richiamare la schermata iniziale.   | 7.   per “Ora esatta,,         |
| 2.    | 8. <b>OK</b> per confermare  |
| 3.   per “Impostazioni,, | 9.   per “Cambio dell'ora,,    |
| 4. <b>OK</b> per confermare  | 10. <b>OK</b> per confermare   |
| 5.   per “Data e ora,,   | 11.   per “INS.,, o “DISINS.,, |
| 6. <b>OK</b> per confermare  | 12. <b>OK</b> per confermare   |
|  | 13.  ca. 4 s per uscire dal menu.   |

## Impostazione “Lingua,,

Toccare i seguenti pulsanti:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Richiamare la schermata iniziale.   | 5.   per “Lingua,,                |
| 2.    | 6. <b>OK</b> per confermare   |
| 3.   per “Impostazioni,, | 7.   per la lingua desiderata |
| 4. <b>OK</b> per confermare  | 8. <b>OK</b> per confermare   |
|  | 9.  ca. 4 s per uscire dal menu.   |

## “Unità,, Impostazione

È possibile impostare tutte le unità disponibili, ad es. per temperatura, pressione, ecc.

### Avvertenza

Il formato di data e ora si imposta nel menu “Data e ora,,.

Toccare i seguenti pulsanti:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Richiamare la schermata iniziale.   | 5.   per “Unità,,   |
| 2.    | 6. <b>OK</b> per confermare   |
| 3.   per “Impostazioni,, | 7.   per l'unità desiderata, ad es. “Temperatura/Lunghezza,, o “Pressione,, |
| 4. <b>OK</b> per confermare  | 8. <b>OK</b> per confermare   |
|  | 9.   per l'impostazione desiderata  |
|  | 10. <b>OK</b> per confermare  |
|  | 11.  ca. 4 s per uscire dal menu.  |

## Ulteriori impostazioni

### Attivazione del collegamento radio per la gestione a distanza

In caso di esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne è possibile collegare il telecomando per la trasmissione dei dati senza fili tramite la radio Low-Power.

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per "Impostazioni,,"
4. **OK** per confermare
5.   per "Radio Low Power,,"
6. **OK** per confermare
7.   per "INS.,," o "DISINS.,,"
8. **OK** per confermare
9.   per l'impostazione desiderata
10. **OK** per confermare
11. **OK** per confermare l'avvertenza
12.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Attivazione e disattivazione dell'accesso a Internet

È possibile gestire a distanza il proprio impianto via Internet con un'app. A tale scopo stabilire una connessione Internet tramite WLAN: vedi capitolo seguente. I dati di accesso necessari per l'accesso a Internet tramite app alla regolazione sono riportati sul seguente autoadesivo:



### Creazione di una connessione WLAN

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3. Tenere premuto **OK** per circa 4 s. Viene visualizzata un'avvertenza.
4. Seguire le indicazioni dell'app.
5. Alla fine **OK** per confermare
6. **OK** per confermare l'avvertenza
7.  ca. 4 s per uscire dal menu.

#### **Avvertenza**

*I dati di accesso sono riportati sull'autoadesivo.*

Se viene visualizzato "Impossibile stabilire una connessione con la rete domestica,,", controllare il router e la password di rete.

### Attivazione e disattivazione della WLAN

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. Premere contemporaneamente  + **OK** e mantenerli premuti per circa 4 s.

## Ripristino impostazione di fabbrica

È possibile ripristinare tutti i dati immessi e i valori alle impostazioni di fabbrica.

Impostazioni e valori che vengono ripristinati in tutti i modi di funzionamento:

- Temperatura ambiente normale o temperatura di mandata normale
- Temperatura ambiente ridotta o temperatura di mandata ridotta
- Programma d'esercizio
- Temperatura acqua calda
- Programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda
- Programmazione delle fasce orarie per pompa di ricircolo

Impostazioni e valori che vengono ripristinati anche in caso di esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:

- Temperatura ambiente comfort o temperatura di mandata comfort
- Programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento

- **“Calore prolungato,,** viene disattivato.
- **“Vacanze,,** e **“Giorno/i a casa,,**
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:  
Inclinazione e scostamento della curva di riscaldamento

### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per **“Impostazioni,,**
4. **OK** per confermare
5.   per **“Impostazioni di fabbrica,,**
6. **OK** per confermare
7. **OK** per confermare l'avvertenza

## Verifiche

### Richiamo dei testi guida

Per alcune segnalazioni e funzioni sono disponibili testi guida.

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Eventualmente nel menu   per “Guida,,

2. **OK** per confermare

3.  per uscire dalla verifica

### Verifica delle informazioni

In base alla dotazione dell'impianto e alle impostazioni effettuate, è possibile verificare i dati attuali dell'impianto, ad es. le temperature.

I dati dell'impianto sono suddivisi nei seguenti gruppi:

- In generale
- Bruciatore
- Circuito di riscaldamento 1
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:
  - Altri circuiti di riscaldamento
- WW per acqua calda
- Solare
- WLAN

#### **Avvertenza**

*Se è stato assegnato un nome ai circuiti di riscaldamento, viene visualizzato il nome assegnato, vedi pagina 21.*

*Possibilità dettagliate di controllo relative ai singoli gruppi sono riportate al capitolo “Schema del menù,,*

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. 

3.   per “Informazioni,,

4. **OK** per confermare

5.   per “Stato apparecchio,,

6. **OK** per confermare

7.   per il gruppo desiderato

8. **OK** per confermare

9.   per le informazioni desiderate.

10.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Richiamo dei dati di contatto Service

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. 

3.   per “Informazioni,,

4. **OK** per confermare

5.   per “Centro assistenza autorizzato,,

6. **OK** per confermare

7.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Verifica del consumo di energia

#### Si possono verificare i seguenti valori sul consumo:

- Consumo di combustibile caldaia a gas a condensazione solo riscaldamento:
  - Consumo di gas riscaldamento
  - Consumo di gas acqua calda
  - Consumo di gas totale
- Consumo di energia

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. 

3.   per “Consumi,,

4. **OK** per confermare

5.   per intervallo desiderato: “Mese corrente,, o “Mese precedente,,

6. **OK** per confermare

I valori di consumo del gas vengono visualizzati in m<sup>3</sup>.

I valori di consumo della corrente vengono visualizzati in kWh.

**Verifica delle informazioni** (continua)

7. ☰ ca. 4 s per uscire dal menu.

**Avvertenza**

*I valori di consumo visualizzati non vengono rilevati con dispositivi di misura, ma calcolati. Il calcolo viene effettuato considerando i componenti presenti dell'impianto e il comportamento degli utenti (ad es. tempo di funzionamento e fattore di carico). Parametri specifici per l'impianto (ad es. altezza d'installazione o versione del sistema di scarico fumi) possono causare differenze tra i valori di consumo visualizzati (calcolati) e quelli effettivi.*

*Sono possibili altre differenze dovute alle condizioni ambientali stagionali e ad altri fattori. L'indicazione serve a visualizzare i precedenti flussi di energia e il consumo aumentato o ridotto in determinati periodi di riferimento. L'impiego come base per un conteggio vincolante non è possibile.*

**Verifica delle licenze dell'unità di servizio**

Per richiamare la licenza dell'unità di servizio.

**Toccare i seguenti pulsanti:**

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. ☰
3. ▲ ▼ per “**Informazioni,**”
4. **OK** per confermare

5. ▲ ▼ per “**Informazioni sull'apparecchio,**”
6. **OK** per confermare
7. ▲ ▼ per “**Licenze open source,**”
8. **OK** per confermare
9. ☰ ca. 4 s per uscire dal menu.

**Verifica delle licenze per il modulo radio integrato**

Attivare la WLAN per poter richiamare online le informazioni legali come ad es. le licenze open-source:

nella schermata iniziale tenere premuto **OK** per circa 4 s.

**Consultazione delle licenze Open-Source**

1. Richiamare le impostazioni WLAN del proprio smartphone o del proprio PC.
2. Connettere il proprio smartphone o il PC alla WLAN “**Viessmann-<xxxx>**”.  
Segue una richiesta di password.
3. Digitare la password per WLAN.
4. Con il dispositivo finale collegato aprire nel browser Internet **http://192.168.0.1**
5. Seguire il link “**Open Source Components Licenses,**”.

**Avvertenza**

*I dati di accesso sono riportati sull'autoadesivo: vedi capitolo “Attivazione e disattivazione dell'accesso a Internet,”.*

## Third Party Software

### 1 Overview

This product contains third party software, including open source software. You are entitled to use this third party software in compliance with the respective license conditions as provided under the link below. A list of used third party software components and of license texts can be accessed by connecting your boiler, like it is mentioned in the manual.

### 2 Acknowledgements

Linux® is the registered trademark of Linus Torvalds in the U.S. and other countries. This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>). This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com) and software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

### 3 Disclaimer

The open source software contained in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The single licenses may contain more details on a limitation of warranty or liability.

### 5 Contact Information

Viessmann Werke GmbH & Co. KG  
D-35107 Allendorf  
Germany  
Fax +49 64 52 70-27 80  
Phone +49 64 52 70-0  
[open-source-software-support@viessmann.com](mailto:open-source-software-support@viessmann.com)  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

### 4 How to Obtain Source Code

The software included in this product may contain copyrighted software that is licensed under a license requiring us to provide the source code of that software, such as the GPL or LGPL. To obtain the complete corresponding source code for such copyrighted software please contact us via the contact information provided in section 5 below indicating the built number you will find under the “Open Source Licenses” link mentioned in section 1 above. This offer is not limited in time and valid to anyone in receipt of this information.

## Verifica degli avvisi di manutenzione

Il centro assistenza autorizzato può impostare gli intervalli di manutenzione. Al superamento di questi intervalli di manutenzione viene visualizzato “Segnalazioni attive,,.

Toccare i seguenti pulsanti:

1. **OK** per confermare
2. 
3.  per “Segnalazioni attive,,.

4. **OK** per confermare
5.  per “Manutenzione,,.
6. **OK** per confermare
7.  per la segnalazione desiderata
8. **OK** per confermare  
Vengono visualizzate altre informazioni sulla segnalazione.

## Verifica degli avvisi di manutenzione (continua)

9. Annotare il numero di manutenzione. Ad es.: **P.1**  
**“Manutenzione dopo intervallo di tempo imminente,,**.

In questo modo il centro assistenza autorizzato viene già informato sulla tipologia del guasto e potrà eventualmente risparmiare inutili spese di viaggio.

10. Informare il centro assistenza autorizzato.

### Avvertenza

*Se la manutenzione può essere eseguita solo in un momento successivo, l'avviso di manutenzione apparirà nuovamente il lunedì successivo.*

11.  ca. 4 s per uscire dal menu.

## Verifica delle segnalazioni di guasto

Se nell'impianto si sono verificati guasti, viene visualizzato **“Guasto al bruciatore,,** o **“Segnalazioni attive,,**. Se attivata, la Lightguide lampeggia: vedi capitolo “Attivazione e disattivazione Lightguide,,.



### Pericolo

Se non eliminati, i guasti possono avere conseguenze anche mortali.

Non annullare le segnalazioni di guasto ripetutamente a intervalli brevi. Se si verifica un guasto, informare il centro assistenza autorizzato. Il centro assistenza autorizzato può analizzare la causa ed eliminare il guasto.

### Avvertenza

- *Se per le segnalazioni di guasto è stato collegato un dispositivo di segnalazione (ad es. segnale acustico) questo viene disinserito quando si conferma la segnalazione di guasto.*
- *Se l'eliminazione guasti può essere eseguita solo in un momento successivo, la segnalazione di guasto appare nuovamente il giorno seguente alle ore 7:00. Il dispositivo di segnalazione viene inserito di nuovo.*

### guasto al bruciatore

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. **OK** per confermare
2.  per **“Ignora,,**
3. **OK** per confermare  
Il bruciatore rimane bloccato.
4. **OK** per confermare l'avvertenza
5. tenere premuto  per circa 4 s.
6. 
7.  per **“Segnalazioni attive,,**
8. **OK** per confermare
9.  per **“Guasto al bruciatore,,**

10. **OK** per confermare

11.  per la segnalazione desiderata

12. **OK** per confermare  
Vengono visualizzate altre informazioni sulla segnalazione.

13. Annotare il numero del guasto.  
In questo modo il centro assistenza autorizzato viene già informato sulla tipologia del guasto e potrà eventualmente risparmiare inutili spese di viaggio.

14. Informare il centro assistenza autorizzato.

15.  ca. 4 s per uscire dal menu.

### Guasti senza guasti al bruciatore

#### Toccare i seguenti pulsanti:

1. **OK** per confermare
2. tenere premuto  per circa 4 s.
3. 
4.  per **“Segnalazioni attive,,**
5. **OK** per confermare
6.  per **“Guasto,,**
7. **OK** per confermare
8.  per la segnalazione desiderata
9. **OK** per confermare  
Vengono visualizzate altre informazioni sulla segnalazione.

## Verifica delle segnalazioni di guasto (continua)

10. Annotare il numero del guasto. Ad esempio: **F.160 “Errore di comunicazione CAN-BUS,,**  
In questo modo il centro assistenza autorizzato viene già informato sulla tipologia del guasto e potrà eventualmente risparmiare inutili spese di viaggio.
11.  per tornare al passaggio precedente del menu
12.   per altre segnalazioni
13.  per tornare al passaggio precedente del menu
14.   per **“Centro assistenza autorizzato,,**  
Vengono visualizzati i dati di contatto Service.
15. Informare il centro assistenza autorizzato.
16.  ca. 4 s per uscire dal menu.

## Sblocco del bruciatore in caso di guasto

Se il bruciatore è bloccato a causa di un guasto, è possibile sbloccarlo.

Toccare i seguenti pulsanti:

1. **OK** per confermare
2. tenere premuto  per circa 4 s.
3. 
4.   per **“Segnalazioni attive,,**
5. **OK** per confermare
6.   per **“Guasto al bruciatore,,**
7. **OK** per confermare
8.   per **“Sblocca,,**
9. **OK** per confermare
10. **OK** per confermare l'avvertenza  
Viene effettuato un controllo del sistema.
11.  ca. 4 s per uscire dal menu.



### Pericolo

Se non eliminati, i guasti possono avere conseguenze anche mortali.  
Non sbloccare il bruciatore ripetutamente a intervalli brevi. Se si verifica un guasto al bruciatore, informare immediatamente il centro assistenza autorizzato. Il centro assistenza autorizzato può analizzare la causa ed eliminare il guasto.

## Annullamento delle segnalazioni

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per **“Segnalazioni attive,,**
4. **OK** per confermare
5.   per **“Conferma,,**
6. **OK** per confermare
7. **OK** per confermare l'avvertenza  
**Tutte** le segnalazioni presenti vengono confermate.

## Richiamo delle liste di segnalazioni

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per **“Segnalazioni attive,,**
4. **OK** per confermare
5.   per il tipo desiderato di segnalazione

Se vi sono segnalazioni corrispondenti:

- **“Guasti al bruciatore,,**
- **“Guasti,,**
- **“Avvertimenti,,**
- **“Manutenzione,,**
- **“Stato,,**
- **“Informazioni,,**

**Richiamo delle liste di segnalazioni** (continua)

6. **OK** per confermare  
Le segnalazioni sono visualizzate in un elenco.
7. **^** **v** per la segnalazione desiderata
8. **OK** per confermare  
Vengono visualizzate altre informazioni sulla segnalazione.
9. **≡** ca. 4 s per uscire dal menu.

## Funzionamento di prova manutentore

### Funzionamento di prova manutentore

Il funzionamento di prova manutentore per l'analisi dei gas di scarico può essere attivata solo dal proprio manutentore durante il controllo annuale.

Possibilmente fare eseguire la misurazione dei gas di scarico durante il periodo di riscaldamento.

---

### Attivazione del funzionamento di prova manutentore

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

2. 

3.   per "Funzionamento di prova,,

4. **OK** per confermare

5. **OK** per confermare l'inizio

6. Seguire le indicazioni sul display.

Quando il funzionamento di prova è possibile, il bruciatore viene acceso.

Sul display vengono visualizzati la temperatura di mandata del generatore di calore e lo stato del bruciatore.

#### **Avvertenza**

*Durante il funzionamento di prova manutentore garantire un prelievo sufficiente del calore prodotto.*

---

### Spegnimento funzionamento di prova manutentore

▪ Automaticamente dopo 30 minuti

Oppure

▪ toccare .

## Spegnimento dell'impianto

### Disattivazione della produzione di calore con protezione antigelo ("Disattivazione,,)

Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2. 
3.   per "Accensione/spegnimento,,
4. **OK** per confermare
5.   per "Intero impianto,,
6. 2 volte **OK** per confermare
7.   per "Disins.,,
8. **OK** per confermare
9. **OK** per confermare l'avvertenza

10.  ca. 4 s per uscire dal menu.

#### **Avvertenza**

Se il menu "Intero impianto,, non è presente, mettere uno dopo l'altro "Riscaldamento,, e "Acqua calda,, su "Disins.,,

- Nessun riscaldamento
- Nessuna produzione d'acqua calda
- La protezione antigelo del generatore di calore e del bollitore è attiva.

#### **Avvertenza**

- *Affinché non si blocchino, tutte le pompe di stratificazione collegate alla regolazione vengono brevemente e automaticamente attivate ogni 24 ore.*
- *Le valvole deviatrici vengono commutate a intervalli regolari.*

### Disattivazione della produzione di calore senza protezione antigelo

- Nessun riscaldamento
  - Nessuna produzione d'acqua calda
  - La protezione antigelo del generatore di calore e del bollitore **non** è attiva.
1. Disinserire l'interruttore generale: vedi pagina 44.
  2. Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.



#### **Attenzione**

Con temperature esterne inferiori a 3°C prendere le misure idonee per la protezione antigelo dell'impianto.  
Se necessario, contattare il centro assistenza autorizzato.

#### **Avvertenza**

- *Non essendo alimentate con tensione, le pompe di stratificazione e le valvole deviatrici possono bloccarsi.*
- *Se l'impianto non è stato utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, occorre eventualmente reimpostare "ora esatta,, e "data,, vedi pagina 31.*

## Attivazione dell'impianto

### Vitodens 200-W

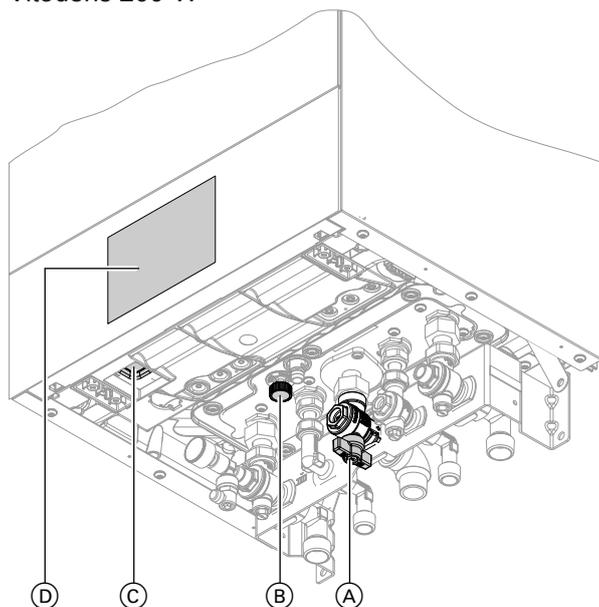


Fig. 3

#### Avvertenza

La regolazione può essere disposta in basso o in alto.

- (A) Rubinetto d'intercettazione gas
- (B) Rubinetto di riempimento e di scarico
- (C) Interruttore di rete
- (D) Pressione dell'impianto (segnalazione sul display)

### Vitodens 222-W

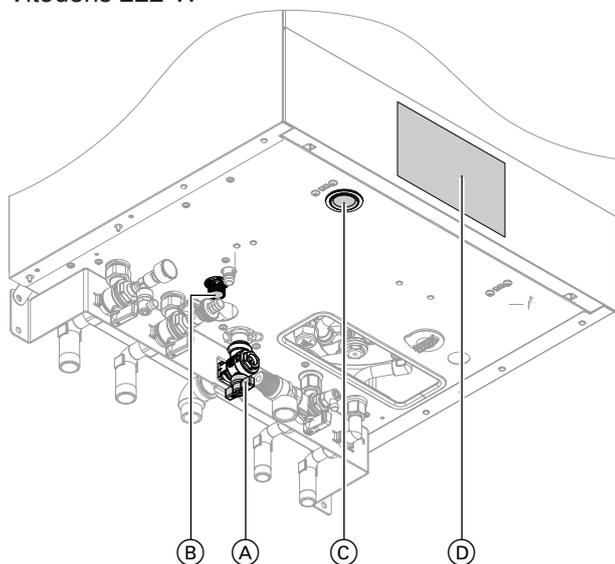


Fig. 4

#### Avvertenza

La regolazione può essere disposta in basso o in alto.

- (A) Rubinetto d'intercettazione gas
- (B) Rubinetto di riempimento e di scarico
- (C) Interruttore di rete
- (D) Pressione dell'impianto (segnalazione sul display)

### Vitodens 222-F e Vitodens 242-F

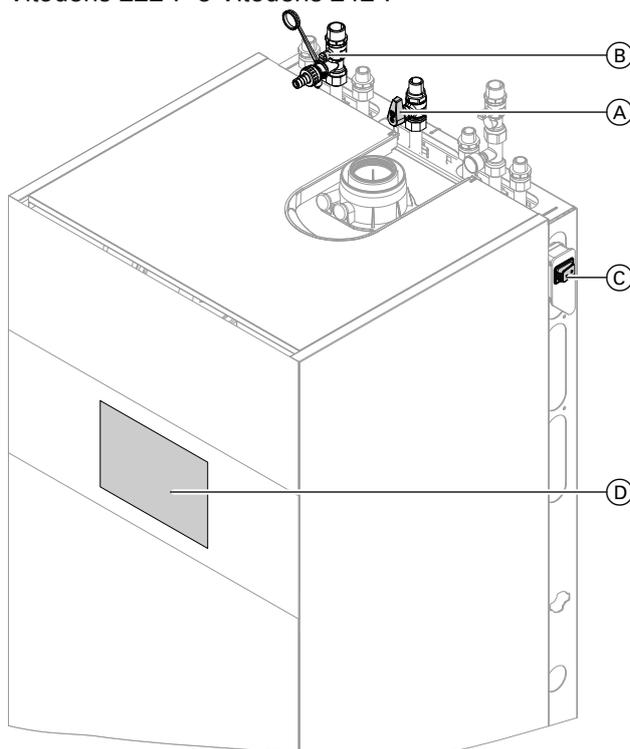


Fig. 5 Esempio con allacciamenti in alto

- (A) Rubinetto d'intercettazione gas
- (B) Rubinetto di riempimento e di scarico
- (C) Interruttore di rete
- (D) Pressione dell'impianto (segnalazione sul display)

Informarsi presso il centro assistenza autorizzato circa:

- Valore della pressione dell'impianto necessaria
- Event. posizione delle aperture di aerazione nel locale d'installazione

1. Aprire il rubinetto d'intercettazione gas (A).
2. Controllare se l'alimentazione dell'impianto è inserita, ad es. agendo su un fusibile separato o su un interruttore generale.

#### Avvertenza

L'alimentazione dell'impianto è stata attivata dal centro assistenza autorizzato alla prima messa in funzione. Possibilmente non interrompere l'alimentazione, nemmeno in modalità programma di spegnimento.

3. Inserire l'interruttore di rete (C).
  - Dopo un breve intervallo sul display della schermata iniziale appare:
  - La Lightguide è accesa in modo fisso. L'impianto e, se presenti, anche i telecomandi, sono ora pronti per entrare in funzione.

**Attivazione dell'impianto** (continua)

4. Controllare la pressione dell'impianto:
  -   per **“Pressione dell'impianto,,**
  - Se la pressione visualizzata è inferiore a 1,0 bar:  
Riempire d'acqua oppure informare centro assistenza autorizzato.

**Gli ambienti sono troppo freddi**

Causa	Provvedimento
<p>Il generatore di calore è spento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Inserire l'interruttore di rete, vedi pagina 44.</li> <li>▪ Attivare l'alimentazione dell'impianto, ad es. su un fusibile separato o su un interruttore generale.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Impostazioni errate sulla regolazione.</li> <li>▪ Il telecomando (se presente) o l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente (se presente) sono impostati in modo errato.</li> </ul> <p> Istruzioni d'uso per telecomando o apparecchio di regolazione da temperatura ambiente</p>	<p>Il riscaldamento deve essere abilitato.</p> <p>Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Programma d'esercizio: vedi pagina 16.</li> <li>▪ Temperatura ambiente/di mandata, vedi pagina 21.</li> <li>▪ Ora esatta: vedi pagina 31.</li> <li>▪ Programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento, vedi pagina 22</li> <li>▪ Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne: Curva di riscaldamento, vedi pagina 22.</li> <li>▪ Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: "Vacanze,, è attivato: vedi pagina 25.</li> </ul>
<p>Il bollitore viene riscaldato.</p>	<p>Attendere che il bollitore si sia riscaldato. Ridurre eventualmente il prelievo di acqua calda o temporaneamente la temperatura acqua calda impostata.</p>
<p>Manca il combustibile.</p>	<p>Aprire il rubinetto d'intercettazione gas. Informarsi eventualmente presso l'azienda erogatrice del gas.</p>
<p>"Guasto al bruciatore,, appare sul display.</p>	<p>Sbloccare il bruciatore: vedi pagina 40.</p> <p> <b>Pericolo</b> Se non eliminati, i guasti possono avere conseguenze anche mortali. Non sbloccare il bruciatore ripetutamente a intervalli brevi. Se si verifica un guasto al bruciatore, informare immediatamente il centro assistenza autorizzato. Il centro assistenza autorizzato può analizzare la causa ed eliminare il guasto.</p>
<p>"Guasto,, appare sul display.</p>	<p>Verificare il tipo di guasto. Annotare la segnalazione di guasto e confermare il guasto: vedi pagina 39. Se necessario, informare il centro assistenza autorizzato.</p>
<p>L'"asciugatura sottofondo pavimento,, è attivata.</p>	<p>Non sono necessari provvedimenti. Una volta trascorso l'intervallo di tempo per l'asciugatura sottofondo pavimento, viene attivato il programma d'esercizio impostato.</p>

## Gli ambienti sono troppo caldi

Causa	Provvedimento
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Impostazioni errate sulla regolazione.</li> <li>▪ Il telecomando (se presente) o l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente (se presente) sono impostati in modo errato.</li> </ul>  Istruzioni d'uso per telecomando o apparecchio di regolazione da temperatura ambiente	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Programma d'esercizio: vedi pagina 16.</li> <li>▪ Temperatura ambiente/di mandata, vedi pagina 21.</li> <li>▪ Ora esatta: vedi pagina 31.</li> <li>▪ Programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento, vedi pagina 22</li> <li>▪ Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:               <ul style="list-style-type: none"> <li>Curva di riscaldamento, vedi pagina 22.</li> </ul> </li> <li>▪ Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:               <ul style="list-style-type: none"> <li>“<b>Giorno/i a casa,</b>” è attivato: vedi pagina 23.</li> </ul> </li> <li>▪ Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:               <ul style="list-style-type: none"> <li>“<b>Calore prolungato,</b>” è attivato: vedi pagina 23.</li> </ul> </li> </ul>
“ <b>Guasto,</b> ” appare sul display.	Verificare il tipo di guasto. Annotare la segnalazione di guasto e confermare il guasto, vedi pagina 39. Se necessario, informare il centro assistenza autorizzato.
L’“ <b>asciugatura sottofondo pavimento,</b> ” è attivata	Non sono necessari provvedimenti. Una volta trascorso l'intervallo di tempo per l'asciugatura sottofondo pavimento, viene attivato il programma d'esercizio impostato.

## Non c'è acqua calda

Causa	Provvedimento
Il generatore di calore è spento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Inserire l'interruttore di rete, vedi pagina 44.</li> <li>▪ Attivare l'alimentazione dell'impianto, ad es. su un fusibile separato o su un interruttore generale.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Impostazioni errate sulla regolazione.</li> <li>▪ Il telecomando (se presente) o l'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente (se presente) sono impostati in modo errato.</li> </ul>  Istruzioni d'uso per telecomando o apparecchio di regolazione da temperatura ambiente	La produzione di acqua calda deve essere abilitata.  Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Programma d'esercizio: vedi pagina 16.</li> <li>▪ Temperatura acqua calda: vedi pagina 28.</li> <li>▪ Ora esatta: vedi pagina 31.</li> <li>▪ Programmazione delle fasce orarie per la produzione d'acqua calda: vedi pagina 28.</li> <li>▪ Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:               <ul style="list-style-type: none"> <li>“<b>Vacanze,</b>” è attivato per tutti i circuiti di riscaldamento: vedi pagina 25.</li> </ul> </li> </ul>
Manca il combustibile.	Aprire il rubinetto d'intercettazione gas. Informarsi eventualmente presso l'azienda erogatrice del gas.
“ <b>Guasto,</b> ” appare sul display.	Verificare il tipo di guasto. Annotare la segnalazione di guasto e confermare il guasto, vedi pagina 39. Se necessario, informare il centro assistenza autorizzato.
L’“ <b>asciugatura sottofondo pavimento,</b> ” è attivata.	Non sono necessari provvedimenti. Una volta trascorso l'intervallo di tempo per l'asciugatura sottofondo pavimento, viene attivato il programma d'esercizio impostato.

## Cosa bisogna fare?

### L'acqua è troppo calda

Causa	Provvedimento
Impostazioni errate sulla regolazione.	Controllare la temperatura acqua calda impostata ed event. correggerla, vedi pagina 28.
La funzione igiene è attivata.	Attendere finché non è terminata la funzione igiene.
Impostazione troppo elevata della temperatura acqua calda durante la produzione solare di acqua.	Far eseguire l'impostazione da una ditta installatrice.

### Viene visualizzato "Guasto al bruciatore,,

Causa	Provvedimento
Guasto al bruciatore	Procedere come descritto a pagina 39.

### Viene visualizzato "Segnalazioni attive,,

Causa	Provvedimento
È in scadenza una manutenzione impostata dal centro assistenza. Oppure Guasto all'impianto	Procedere come descritto a pagina 38 o 39.

### Viene visualizzato "Inserim. dall'esterno,,

Causa	Provvedimento
Il programma d'esercizio impostato è stato commutato mediante un apparecchio di commutazione esterno (ad es. completamento EM-EA1 (modulo elettronico DIO), vedi pagina 17.	Non sono necessari provvedimenti. Quando la commutazione dall'esterno non sussiste più, si riattiva il programma d'esercizio impostato.

## Pulizia

Gli apparecchi possono essere puliti con un comune detergente (non abrasivo). La superficie dell'unità di servizio si può pulire con un panno in microfibra.

## Ispezione e manutenzione

L'ispezione e la manutenzione di un impianto di riscaldamento sono prescritte dalla normativa vigente.

La manutenzione a intervalli regolari garantisce un riscaldamento sicuro e poco inquinante e contribuisce a risparmiare energia. Al massimo ogni 2 anni l'impianto di riscaldamento deve essere sottoposto a manutenzione da parte di personale specializzato. Consigliamo di stipulare un contratto di ispezione e di manutenzione con la ditta installatrice o un Centro Assistenza autorizzato.

## Apparecchio

Con l'aumento dell'insudiciamento dell'apparecchio aumenta la temperatura dei gas di scarico e, conseguentemente, la dispersione di energia. Prevedere a una pulizia annuale dell'apparecchio.

## Bollitore

In base alle norme DIN 1988-8 e EN 806 è necessario eseguire la manutenzione o la pulizia per la prima volta dopo 2 anni dall'installazione e di seguito in caso di bisogno.

La pulizia interna del bollitore, inclusi gli attacchi lato sanitario, deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato.

Se nel circuito acqua di alimentazione del bollitore è installato ad es. un dispositivo per il trattamento dell'acqua, eseguire tempestivamente il rabbocco. Attenersi alle indicazioni del costruttore.

## Valvola di sicurezza (bollitore)

La funzionalità della valvola di sicurezza deve essere verificata ogni sei mesi dal conduttore dell'impianto o dal centro assistenza autorizzato mediante prova (consultare le istruzioni del costruttore della valvola). Sussiste il pericolo di insudiciamento nella sede della valvola.

Durante un processo di riscaldamento l'acqua può gocciolare dalla valvola di sicurezza. L'uscita è rivolta verso l'atmosfera.



### Attenzione

La sovrappressione può provocare danni. Non chiudere la valvola di sicurezza.

## Filtro impurità (se presente)

Per motivi igienici procedere come segue:

- In caso di filtri non autopulenti sostituire l'insero filtrante ogni 6 mesi (controllo visivo ogni 2 mesi).
- In caso di filtri autopulenti procedere al lavaggio ogni 2 mesi.

### **Cavi di allacciamento danneggiati**

Se i cavi di allacciamento dell'apparecchio o degli accessori montati all'esterno sono danneggiati, sostituirli con cavi speciali. Per la sostituzione utilizzare esclusivamente cavi Viessmann. Informare al riguardo il centro assistenza autorizzato.

## Menu panoramica del sistema

### Avvertenza

A seconda della tipologia dell'impianto, non sono possibili tutte le indicazioni e verifiche elencate.

### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.
2.   per le informazioni desiderate.

### Circuito di riscaldamento 1

Livello di temperatura:

- Normale
- Ridotta
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Comfort

Programma d'esercizio:

- Standby
- Asciugatura sottofondo pavimento o Inserimento dall'esterno
- Funzionamento estivo
- Protezione antigelo
- Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Vacanze, Giorno/i a casa o Calore prolungato

**Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:**

### Altri circuiti di riscaldamento

Livello di temperatura:

- Normale
- Ridotta
- Comfort

Programma d'esercizio:

- Standby
- Asciugatura sottofondo pavimento o Inserimento dall'esterno
- Funzionamento estivo
- Protezione antigelo
- Vacanze, Giorno/i a casa o Calore prolungato

### Acqua calda

On o Off

Caricamento unico acqua calda alternatamente con valore reale e valore nominale

Valore nominale temperatura attuale

### WLAN

Stato della connessione

SSID

Potenza del segnale

### Pressione dell'impianto

Valore reale

## Schema menu principale

### Avvertenza

A seconda della tipologia dell'impianto, non sono possibili tutte le indicazioni e verifiche elencate.

2. 

3.   per il menù desiderato.

### Toccare i seguenti pulsanti:

1. Richiamare la schermata iniziale.

### Segnalazioni attive (se vi sono segnalazioni)

Conferma (se vi sono segnalazioni di guasto o di manutenzione)
Guasto al bruciatore
Guasti
Avvertimenti
Manutenzione
Stato
Informazioni
Centro assistenza autorizzato

### Selezioni rapide

Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Calore prolungato	
	Circuito di riscaldamento 1 o Funzionamento costante
	Altri circuiti di riscaldamento
Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Vacanze	
	Circuito di riscaldamento 1
	Altri circuiti di riscaldamento
Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Giorno/i a casa	
	Circuito di riscaldamento 1
	Altri circuiti di riscaldamento
Caricamento unico acqua calda	

**Schema menu principale** (continua)

**Livelli di temperatura**

Circuito di riscaldamento 1	
	Normale
	Ridotta
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Comfort
Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Altri circuiti di riscaldamento	
	Normale
	Ridotta
	Comfort
Acqua calda	
	Val.nom.

**Accensione/spegnimento**

Riscaldamento	
	Circuito di riscaldamento 1
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Altri circuiti di riscaldamento
Acqua calda	
	INS. o DISINS.
Intero impianto	
	INS. o DISINS.

**WLAN**

SSID	
Potenza del segnale	
Stato	

**Schema menu principale** (continua)

**Programmazioni delle fasce orarie**

Riscaldamento	
	Circuito di riscaldamento 1
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante:
	Altri circuiti di riscaldamento
Acqua calda	
	Acqua calda
	Pompa di ricircolo
	Programma igiene

**Consumi**

Mese corrente	
	Consumo di gas riscaldamento
	Consumo di gas acqua calda
	Consumo di gas totale
	Consumo di energia
Mese precedente	
	Consumo di gas riscaldamento
	Consumo di gas acqua calda
	Consumo di gas totale
	Consumo di energia

**Schema menu principale** (continua)

Informazione																																					
	Stato dell'apparecchio																																				
	<table border="1"> <tr> <td colspan="2">In generale</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Pressione dell'impianto</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Temperatura esterna</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Temperatura di mandata</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Valore nominale numero di giri pompa circuito primario</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Valore reale numero di giri pompa circuito primario</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Temperatura fumi</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Inserimenti bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ore di esercizio bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Potenza termica</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Dispositivo segnalazione guasti</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Programma sottofondi pavimento</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Valvola deviatrice</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Impostare</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Data</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Numero di fabbrica caldaia</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Num. di fabbrica apparecchio</td> </tr> </table>	In generale			Pressione dell'impianto		Temperatura esterna		Temperatura di mandata		Valore nominale numero di giri pompa circuito primario		Valore reale numero di giri pompa circuito primario		Temperatura fumi		Bruciatore		Inserimenti bruciatore		Ore di esercizio bruciatore		Potenza termica		Dispositivo segnalazione guasti		Programma sottofondi pavimento		Valvola deviatrice		Impostare		Data		Numero di fabbrica caldaia		Num. di fabbrica apparecchio
In generale																																					
	Pressione dell'impianto																																				
	Temperatura esterna																																				
	Temperatura di mandata																																				
	Valore nominale numero di giri pompa circuito primario																																				
	Valore reale numero di giri pompa circuito primario																																				
	Temperatura fumi																																				
	Bruciatore																																				
	Inserimenti bruciatore																																				
	Ore di esercizio bruciatore																																				
	Potenza termica																																				
	Dispositivo segnalazione guasti																																				
	Programma sottofondi pavimento																																				
	Valvola deviatrice																																				
	Impostare																																				
	Data																																				
	Numero di fabbrica caldaia																																				
	Num. di fabbrica apparecchio																																				
	<table border="1"> <tr> <td colspan="2">Bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ore di esercizio bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Inserimenti bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Modulazione bruciatore</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Temperatura di mandata</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Temperatura fumi</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sensore di portata volumetrica</td> </tr> </table>	Bruciatore			Bruciatore		Ore di esercizio bruciatore		Inserimenti bruciatore		Modulazione bruciatore		Temperatura di mandata		Temperatura fumi		Sensore di portata volumetrica																				
Bruciatore																																					
	Bruciatore																																				
	Ore di esercizio bruciatore																																				
	Inserimenti bruciatore																																				
	Modulazione bruciatore																																				
	Temperatura di mandata																																				
	Temperatura fumi																																				
	Sensore di portata volumetrica																																				



**Schema menu principale** (continua)

**Informazione**

Circuito di riscaldamento 1	
	Programma d'esercizio
	Stato di esercizio
	Temperatura ambiente
	Valore nominale di temperatura ambiente
	Ridotta
	Normale
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Comfort
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne: Inclinazione
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne: Scostamento
	Pompa circuito di riscaldamento
	Temperatura di mandata
	valore nominale della temperatura di mandata
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Programma ferie
	Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Giorno/i a casa
Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne o funzionamento costante: Altri circuiti di riscaldamento	
	Come per Circuito di riscaldamento 1
WW	
	Temperatura acqua calda
	Temperatura nominale
	Pompa di ricircolo
	Pompa carico bollitore
	Ultimo programma igiene eseguito

**Schema menu principale** (continua)

Informazione	
	Solare
	Temp. collettore
	Solare acq. calda
	Ore di esercizio pompa del circuito solare
	Resa impianto solare attuale in kWh
	Pompa del circuito solare Ins./Disins.
	Esclusione integrazione riscaldamento in °C o °F
	Stagnazione solare in h
	TS3: temperatura accumulato
	TS4: temperatura di ritorno circuito di riscaldamento
	Numero di giri pompa di circolazione solare
	TS3: pre-riscaldamento acqua sanitaria
	TS4: Riscaldamento integrativo dell'acqua sanitaria
	Posizione valvola a 3 vie solare
	WLAN
	Dati di fabbrica
	Indirizzo MAC
	Attivato
	Rete
	Potenza del segnale
	DHCP attivato
	Indirizzo IPv4
	Maschera sottorete Ipv4
	Gateway standard
	Server DNS primario
	Server DNS secondario
	Connessione al back-end
	Connessione alla rete
	Informazioni sull'apparecchio
	Licenze open source
	Informazione di sistema
	Segnalazioni attive
	Cronistoria segnalazioni
	Centro assistenza autorizzato

**Schema menu principale** (continua)

Impostazioni			
Solo con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne: Curva di riscaldamento			
	<table border="1"> <tr> <td>Circuito di riscaldamento 1</td> </tr> <tr> <td>Altri circuiti di riscaldamento</td> </tr> </table>	Circuito di riscaldamento 1	Altri circuiti di riscaldamento
Circuito di riscaldamento 1			
Altri circuiti di riscaldamento			
Data e ora			
	<table border="1"> <tr> <td>Data</td> </tr> <tr> <td>Ora esatta</td> </tr> </table>	Data	Ora esatta
Data			
Ora esatta			
Luminosità del display			
	<table border="1"> <tr> <td>Display</td> </tr> <tr> <td>Lightguide</td> </tr> </table>	Display	Lightguide
Display			
Lightguide			
Lingua			
Radio Low Power			
Unità			
	<table border="1"> <tr> <td>Temperatura/Lunghezza</td> </tr> <tr> <td>Pressione</td> </tr> </table>	Temperatura/Lunghezza	Pressione
Temperatura/Lunghezza			
Pressione			
Impostazioni di fabbrica			

**Funzionamento di prova**

**Spiegazione dei termini**

**Programma spegnimento**

La produzione di calore è disattivata.

Solo la protezione antigelo del generatore di calore e del bollitore è attiva. Nessun riscaldamento, nessuna produzione di acqua calda

**Funzionamento a regime ridotto (programma di riscaldamento ridotto)**

Vedi "Programma di riscaldamento ridotto,,".

**Tipologia dell'impianto**

La tipologia dell'impianto descrive i componenti dell'impianto.

- Valvole
- Modulo elettronico
- Radiatori

Ad esempio:

- Generatore di calore
- Pompa circuito di riscaldamento
- Miscelatore

Ogni impianto viene regolato e dimensionato individualmente sulla base delle normative locali dalla ditta installatrice.

## Spiegazione dei termini (continua)

### Programma d'esercizio

Con il programma d'esercizio si stabilisce ad es. quanto segue:

- Come riscaldare gli ambienti.
- Se riscaldare acqua sanitaria.

### Stato di esercizio

Vedi "Programmazione delle fasce orarie,,.

### Modo di funzionamento

Vedi "Programma di riscaldamento,,.

### Kit di completamento miscelatore

Modulo (accessorio) per la regolazione di un circuito di riscaldamento con miscelatore, vedi "miscelatore,,.

### Asciugatura sottofondo pavimento

Per agevolare l'asciugatura sottofondo pavimento in edifici nuovi o in caso di lavori d'installazione, la ditta installatrice può, ad es., attivare questa funzione. Questa permette di asciugare correttamente il sottofondo pavimento secondo un programma orario predefinito e non modificabile (profilo temperatura-tempo).

L'essiccamento dei sottofondi dei pavimenti agisce su tutti i circuiti di riscaldamento:

- Tutti gli ambienti vengono riscaldati in base al profilo temperatura-tempo.  
Le impostazioni dell'utente per il riscaldamento non saranno attive per tutta la durata dell'asciugatura sottofondo pavimento (max. 32 giorni).
- Nessuna produzione d'acqua calda

### Impianto di riscaldamento a pavimento

Gli impianti di riscaldamento a pavimento sono sistemi di riscaldamento a bassa temperatura che reagiscono solo molto lentamente alle variazioni di temperatura che si verificano brevemente.

Il riscaldamento a temperatura ambiente ridotta durante la notte non consente dunque risparmi di energia notevoli.

### Programma di riscaldamento

#### Modi di funzionamento

Per riscaldare gli ambienti, il generatore di calore appronta calore pari alla temperatura di mandata. Il modo di funzionamento determina se la temperatura di mandata viene prescritta con un valore fisso o viene calcolata e adattata automaticamente in base a varie condizioni rilevanti.

Durante la messa in funzione il centro assistenza autorizzato può configurare i seguenti modi di funzionamento:

- Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne
- Funzionamento costante
- Esercizio in funzione della temperatura ambiente

#### Funzionamento comfort

Per le fasce orarie nelle quali si è a casa di giorno, in base al modo di funzionamento gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente comfort o alla temperatura di mandata comfort. Le fasce orarie con il livello di temperatura "Comfort,, vengono definite con il programma orario per riscaldamento.

#### Funzionamento costante

In funzionamento costante, il generatore di calore, indipendentemente dalla temperatura esterna, fornisce acqua di riscaldamento con temperatura di mandata costante.

**Spiegazione dei termini** (continua)

In questo modo di funzionamento è possibile comandare più circuiti di riscaldamento tramite la regolazione.

**Programma di riscaldamento normale**

Per le fasce orarie nelle quali si è a casa di giorno, in base al modo di funzionamento gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente normale o alla temperatura di mandata normale. Le fasce orarie con il livello di temperatura **“Normale,,** vengono definite con il programma orario per riscaldamento.

**Programma di riscaldamento in funzione della temperatura ambiente**

Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente, un locale viene riscaldato fino al raggiungimento della temperatura ambiente impostata. A tale scopo nel locale deve esserci un sensore temperatura separato. La potenzialità viene regolata indipendentemente dalla temperatura esterna.

In questo modo di funzionamento è possibile comandare un circuito di riscaldamento tramite la regolazione. Per questo circuito di riscaldamento è possibile effettuare alcune impostazioni sull'apparecchio di regolazione da temperatura ambiente.

**Programma di riscaldamento ridotto**

Per le fasce orarie nelle quali si è assenti o durante il riposo notturno, in base al modo di funzionamento si possono riscaldare gli ambienti a temperatura ambiente ridotta o temperatura di mandata ridotta. Le fasce orarie con il livello di temperatura **“Ridotto,,** vengono definite con il programma orario per riscaldamento.

Con l'impianto di riscaldamento a pavimento il programma di riscaldamento ridotto consente un risparmio di energia solo limitato (vedi **“Impianto di riscaldamento a pavimento,,**).

**Programma di riscaldamento in funzione delle condizioni climatiche esterne**

Con l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, la temperatura di mandata viene regolata in funzione della temperatura esterna. Con una temperatura esterna inferiore viene approntato più calore che con una temperatura superiore.

La temperatura esterna viene rilevata da un sensore applicato all'esterno dell'edificio e trasmessa alla regolazione.

In questo modo di funzionamento è possibile comandare più circuiti di riscaldamento tramite la regolazione. Le impostazioni possono essere eseguite anche con i telecomandi, se questi sono installati nei vostri ambienti.

**Curva di riscaldamento**

Le curve di riscaldamento rappresentano il rapporto tra temperatura esterna, valore nominale di temperatura ambiente e temperatura di mandata. Più bassa è la temperatura esterna, più elevata è la temperatura di mandata.

Per garantire sufficiente calore a ogni temperatura esterna con il minimo consumo di combustibile, è necessario considerare le caratteristiche del proprio edificio e dell'impianto. A tale scopo il centro assistenza imposta la curva di riscaldamento.

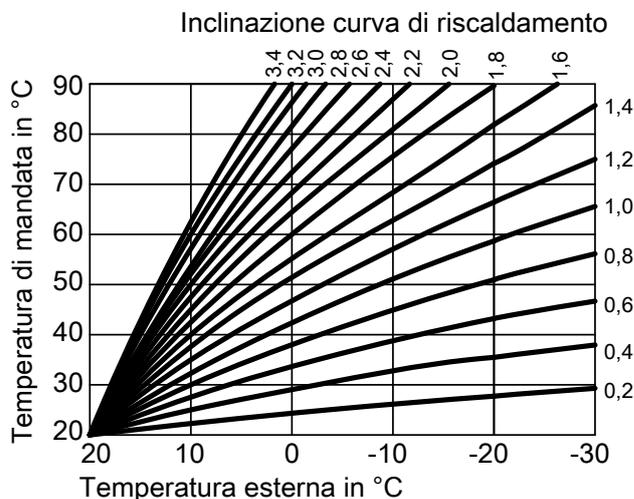


Fig. 6

**Spiegazione dei termini** (continua)

**Impostazione di inclinazione e scostamento sull'esempio della curva di riscaldamento**

Impostazioni di fabbrica:

- Inclinazione = 1,4
- Scostamento = 0

Le curve di riscaldamento raffigurate valgono per le seguenti impostazioni:

- Scostamento della curva di riscaldamento = 0
- Temperatura ambiente normale (valore nominale) = 20 °C

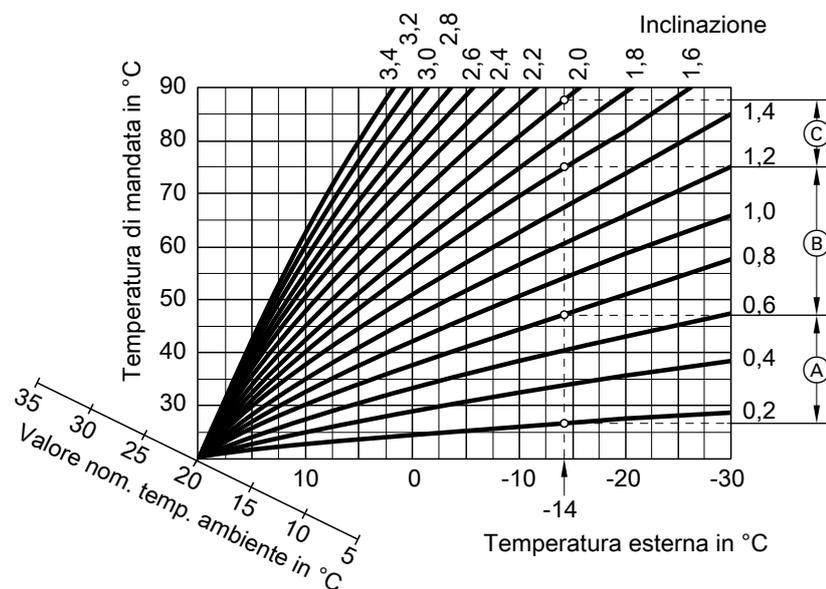


Fig. 7

Per una temperatura esterna di **-14 °C**:

- (A) Impianto di riscaldamento a pavimento: inclinazione da 0,2 a 0,8
- (B) Impianto a bassa temperatura: inclinazione da 0,8 a 1,6
- (C) Impianto con temperatura di mandata superiore a 75 °C, inclinazione da 1,6 a 2,0

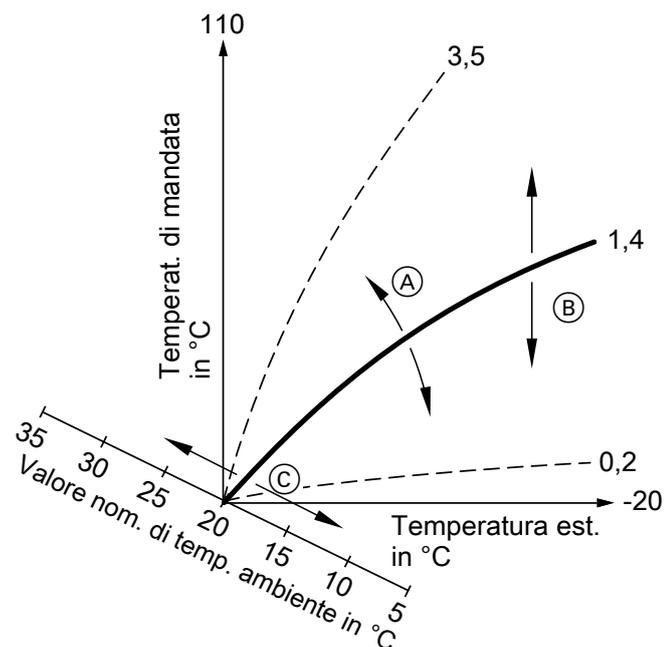


Fig. 8

- (A) Si modifica l'inclinazione:  
la pendenza della curva di riscaldamento cambia.
- (B) Si modifica lo scostamento:  
le curve di riscaldamento vengono spostate parallelamente in direzione verticale.
- (C) Si modifica la temperatura ambiente normale (valore nominale):  
le curve di riscaldamento vengono spostate lungo l'asse del "valore nominale di temperatura ambiente,,".

**Avvertenza**

Valori d'impostazione troppo alti o troppo bassi dell'inclinazione o dello scostamento non causano danni all'impianto di riscaldamento. Entrambe le impostazioni incidono sul livello della temperatura di mandata che può quindi eventualmente essere troppo bassa o inutilmente troppo elevata.

**Circuito di riscaldamento**

Un circuito di riscaldamento è un circuito chiuso tra generatore di calore e i radiatori in cui si trova l'acqua di riscaldamento.

In un impianto possono essere presenti più circuiti di riscaldamento. Ad es. un circuito di riscaldamento per gli ambienti da voi abitati e un circuito di riscaldamento per gli ambienti di un appartamento annesso.

I circuiti di riscaldamento sono denominati in fabbrica con "Circuito risc. 1,,", "Circuito risc. 2,,", ecc. Se i circuiti di riscaldamento sono stati rinominati da voi o dal vostro centro assistenza autorizzato, ad es. in "Appartamento annesso,,", o simili, al posto di "Circuito risc. ....", apparirà il nome scelto.

**Pompa circuito di riscaldamento**

Pompa per la circolazione dell'acqua riscaldamento nel circuito di riscaldamento

## Spiegazione dei termini (continua)

### Miscelatore

L'acqua di riscaldamento riscaldata dal generatore di calore viene mescolata all'acqua di riscaldamento raffreddata del circuito di riscaldamento. L'acqua temperata in funzione del fabbisogno viene portata dalla pompa nel circuito di riscaldamento. Per raggiungere il valore nominale di temperatura ambiente desiderato, tramite il miscelatore la regolazione adegua la temperatura di mandata alle diverse condizioni.

### Riduzione notturna

Vedi "Programma di riscaldamento ridotto,,

### Funzionamento a camera aperta

L'aria di combustione viene aspirata dall'ambiente in cui è installato il generatore di calore.

### Funzionamento a camera stagna

L'aria di combustione viene aspirata dall'esterno dell'edificio.

### Temperatura ambiente

- Temperatura ambiente normale o comfort:  
per le fasce orarie in cui di giorno si è a casa, impostare la temperatura ambiente normale o comfort.
- Temperatura ambiente ridotta:  
per le fasce orarie in cui si è assenti o durante il riposo notturno, impostare la temperatura ambiente ridotta vedi "Programma di riscaldamento,,.

### Temperatura del ritorno

La temperatura del ritorno è la temperatura con cui l'acqua di riscaldamento esce da un componente dell'impianto, ad es. dal circuito di riscaldamento.

### Valvola di sicurezza

Dispositivo di sicurezza che deve essere montato nell'alimentazione acqua fredda dal centro assistenza autorizzato. Per evitare che la pressione nel bollitore diventi troppo alta la valvola di sicurezza si apre automaticamente.

Anche i circuiti di riscaldamento dispongono di valvole di sicurezza.

### Pompa del circuito solare

In abbinamento a impianti solari.

La pompa del circuito solare convoglia ai collettori solari il fluido termovettore raffreddato dallo scambiatore di calore del bollitore.

### Spiegazione dei termini (continua)

#### Temperatura nominale

Vedi “Valore nominale temperatura,,.

---

#### Funzionamento estivo

Nelle stagioni più calde si può spegnere il riscaldamento.

A tale scopo, impostare i programmi d'esercizio “Acqua calda,, “INS.,, e “Circuito di riscaldamento,, “DISINS.,,.

L'impianto resta in funzione per la produzione di acqua calda. Il riscaldamento è disinserito.

---

#### Pompa di carico bollitore

Pompa di circolazione per il riscaldamento dell'acqua sanitaria nel bollitore.

---

#### Livello di temperatura

Si possono indicare i valori nominali per 3 diversi livelli di temperatura:

- “Normale,,
- “Ridotto,,
- “Comfort,,

---

#### Valore nominale temperatura

Temperatura prestabilita che deve essere raggiunta, ad es. valore nominale di temperatura acqua calda.

---

#### Filtro impurità

Apparecchio che sottrae sostanza solida dall'acqua sanitaria. Il filtro impurità è montato nell'alimentazione acqua fredda a monte dell'ingresso del bollitore oppure dello scambiatore istantaneo per produzione acqua calda.

---

#### Temperatura di mandata

La temperatura di mandata è la temperatura con cui l'acqua di riscaldamento entra in un componente dell'impianto, ad es. il circuito di riscaldamento.

---

#### Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Vedi “Programma di riscaldamento,,.

---

#### Programmazione di fasce orarie

Nelle programmazioni delle fasce orarie viene specificata la modalità di comportamento dell'impianto di riscaldamento in determinati orari.

#### Stato di esercizio

Lo stato di esercizio stabilisce in quale modo viene gestito un componente dell'impianto di riscaldamento.

**Spiegazione dei termini** (continua)

Lo stato di esercizio per il riscaldamento varia ad es. a seconda dei diversi livelli di temperatura.

I momenti di commutazione dello stato di esercizio vengono stabiliti durante la programmazione delle fasce orarie.

**Pompa di ricircolo**

La pompa di ricircolo pompa l'acqua calda attraverso un circuito ad anello tra il bollitore e i punti di erogazione (ad es. rubinetto dell'acqua). In questo modo nel punto di erogazione è disponibile acqua calda molto rapidamente.

**Avvertenze per lo smaltimento****Smaltimento dell'imballo**

I rifiuti da imballaggio vengono consegnati, conformemente alle normative vigenti in materia, ad aziende certificate specializzate nello smaltimento e recupero dei rifiuti.

**Messa fuori servizio definitiva e smaltimento dell'impianto di riscaldamento**

I prodotti Viessmann sono riciclabili. Non smaltire i componenti e i materiali di esercizio del proprio impianto di riscaldamento insieme ai rifiuti domestici. Contattare il centro assistenza autorizzato competente per lo smaltimento corretto del vecchio impianto. I materiali di esercizio (ad es. fluidi termovettori) possono essere smaltiti presso i centri di raccolta comunali.

**Indice analitico**

<b>A</b>		
Acqua troppo calda.....	48	Funzionamento a camera stagna.....
Acqua troppo fredda.....	47	Funzionamento a regime ridotto.....
Altre impostazioni.....	31	Funzionamento di prova.....
Ambienti freddi.....	46	Funzionamento di prova manutentore.....
Analisi dei gas di scarico da parte del manutentore..	42	Funzionamento estivo.....
Asciugatura sottofondo pavimento.....	17	Funzionamento invernale.....
Attivazione		Funzione di risparmio energetico
– Impianto.....	44	– Assenza prolungata.....
– Programma spegnimento.....	43	– Programma ferie.....
– Protezione antigelo.....	43	
Attivazione del collegamento radio per la gestione a		<b>G</b>
distanza.....	34	Generatore di calore
Attivazione del generatore di calore.....	44	– Attivazione.....
Attivazione dell'accesso a Internet.....	34	Giorno/i a casa
Avvertenze di pulizia.....	49	– Attivazione.....
Avviso di manutenzione		– Disattivazione.....
– Indicazione.....	48	Glossario.....
Avviso di manutenzione (segnalazione Service)		
– Verifica.....	38	<b>I</b>
		Igiene dell'acqua sanitaria.....
<b>C</b>		Illuminazione del display.....
Cancellazione della fascia oraria.....	20	Impianto
Circuito di riscaldamento.....	62	– Attivazione.....
Circuito di riscaldamento con miscelatore.....	59	Impianto di riscaldamento a pavimento.....
Comando bloccato.....	48	Impianto solare.....
Comfort (consigli).....	12	Impiego.....
Commutazione ora legale.....	11	Impostazione base.....
Commutazione ora solare.....	11	Impostazione dell'ora esatta.....
Commutazione ora solare/ora legale.....	11	Impostazione dell'ora legale.....
Connessione WLAN.....	34	Impostazione dell'ora solare.....
Contratto di manutenzione.....	49	Impostazione della data.....
Curva di riscaldamento		Impostazione della lingua.....
– Impostazione.....	22	Impostazione della luminosità.....
– spiegazione.....	60	Impostazione delle fasce di riscaldamento.....
		Impostazione delle fasce orarie.....
<b>D</b>		Impostazione delle unità.....
Data/ora, impostazione di fabbrica.....	11	Impostazione del programma d'esercizio
Dichiarazione di ultimazione lavoro.....	11	– , acqua calda.....
Disattivazione		Impostazione di fabbrica.....
– Impianto di riscaldamento con protezione antigelo.43		Inclinazione.....
– Impianto senza protezione antigelo.....	43	Inclinazione della curva di riscaldamento.....
Dispositivi di regolazione.....	14	Indicazione di stato.....
		Informazioni.....
<b>E</b>		Informazioni legali
Elevata temperatura acqua calda.....	30	– Modulo radio.....
Eliminazione guasti.....	46	– Unità di servizio.....
Esercizio in funzione delle condizioni climatiche		Informazioni sul prodotto.....
esterne.....	64	Inserimento dall'esterno.....
		Interruttore di rete .....
<b>F</b>		Interruzione di corrente.....
Fasce orarie		Ispezione.....
– pompa di ricircolo.....	29	
– produzione di acqua calda.....	28	<b>K</b>
– riscaldamento.....	22	Kit di completamento.....
Ferie a casa.....	12	
Filtro		
– acqua sanitaria.....	64	
Filtro impurità.....	64	
Funzionamento a camera aperta.....	63	

**Indice analitico** (continua)

<b>L</b>	
Licenza open-source	
– Modulo radio.....	37
Licenze.....	10
– Modulo radio.....	37
– Unità di servizio.....	37
Licenze open source	
– Unità di servizio.....	37
Lightguide.....	14, 31
– Significato.....	14
Livelli operativi.....	15
Livello di temperatura.....	64
<b>M</b>	
Manometro.....	44
Manutenzione.....	49
Menu principale.....	15
Messa fuori servizio.....	43
Messa in funzione.....	11, 44
Modifica delle caratteristiche di riscaldamento del generatore di calore.....	22
Modifica delle fasce orarie.....	19
Modo di funzionamento	
– Spiegazione.....	59
<b>N</b>	
Non c'è acqua calda.....	47
<b>O</b>	
Ora/data, impostazione di fabbrica.....	11
<b>P</b>	
Panoramica del sistema.....	15
Pompa	
– circuito di riscaldamento.....	62
– circuito solare.....	63
– Ricircolo.....	65
– riscaldamento del bollitore.....	64
Pompa circuito di riscaldamento.....	62
Pompa di carico bollitore.....	64
Pompa di ricircolo.....	65
– fasce orarie.....	29
– programma orario.....	29
– Risparmio energetico.....	12
Prima messa in funzione.....	11
Produzione d'acqua calda	
– risparmio energetico.....	12
Produzione di acqua calda	
– al di fuori del programma orario.....	29
– Comfort.....	13
– fasce orarie.....	28
– impostazione di fabbrica.....	11
– Programma d'esercizio.....	16, 28
– programmazione delle fasce orarie.....	28
Produzione straordinaria di acqua calda	
– Attivazione.....	29
– Disattivazione.....	29
Programma d'esercizio	
– particolare.....	17
– Riscaldamento e acqua calda.....	16
– solo acqua calda.....	64
– spiegazione dei termini.....	59
Programma di riscaldamento ridotto.....	11
Programma ferie	
– Attivazione.....	25
– Modifica.....	25
Programma orario	
– pompa di ricircolo.....	29
– riscaldamento.....	22
Programma spegnimento.....	58, 59
Programmazione delle fasce orarie.....	12
– Impostazione.....	17
– produzione di acqua calda.....	28
Programmazione di fasce orarie.....	64
Programmazioni delle fasce orarie	
– Comfort.....	12
– Risparmio energetico.....	12
Protezione antigelo.....	11, 43
Pulizia.....	49
<b>R</b>	
Radio Low-Power ON/OFF.....	34
Reset.....	35
Responsabilità.....	8
Rete WLAN.....	34
Riduzione notturna.....	63
Ripristino impostazione di fabbrica.....	35
Riscaldamento	
– Attivazione.....	22
– Disattivazione.....	22
– fasce orarie.....	22
– Impostazione di fabbrica.....	11
– Impostazioni di fabbrica.....	11
– Programma d'esercizio.....	16
– programma orario.....	22
Riscaldamento normale.....	11
Risparmio energetico (consigli).....	12
<b>S</b>	
Salvaschermo.....	14
Sblocco del bruciatore.....	40
Schermata iniziale	
– Richiamo.....	14
Scostamento.....	22
Scostamento della curva di riscaldamento.....	60
Segnalazione di guasto	
– Conferma.....	39
– Verifica.....	39
Segnalazione pressione.....	44
Spia di guasto.....	48
Spiegazione dei termini.....	58
Standby.....	14
Stato di esercizio.....	64
– spiegazione.....	59
Stato di fornitura.....	11
Struttura del menù.....	51, 52

## Indice analitico (continua)

<b>T</b>		
Tasti a video.....	15	
Temperatura		
– temperatura ambiente normale.....	21	
– temperatura nominale.....	64	
– verifica.....	36	
Temperatura acqua calda		
– elevata.....	30	
– impostazione.....	28	
Temperatura ambiente		
– In caso di presenza prolungata.....	23	
– per riscaldamento normale.....	21	
– Risparmio energetico.....	12	
Temperatura ambiente normale (temperatura diurna)	11	
Temperatura ambiente ridotta (temperatura notturna)...	11	
Temperatura del ritorno.....	63	
Temperatura di mandata.....	21, 64	
Temperatura di mandata normale (temperatura diurna).....	11	
Temperatura di mandata ridotta (temperatura notturna).....	11	
Temperatura diurna (temperatura ambiente normale)...	11, 21	
Temperatura diurna (temperatura di mandata normale).....	11	
Temperatura nominale.....	64	
		Temperatura notturna (temperatura ambiente ridotta)...
		11
		Temperatura notturna (temperatura di mandata ridotta).....
		11
		<b>V</b>
		Vacanze.....
		25
		– Attivazione.....
		26
		– Disattivazione.....
		26
		– Modifica.....
		26
		Valvola di sicurezza.....
		63
		Verifica
		– Avviso di manutenzione (segnalazione Service).....
		38
		– informazioni.....
		36
		– Segnalazione di guasto.....
		39
		– stati d'esercizio.....
		36
		– temperature.....
		36
		– Testi guida.....
		36
		Verifica degli stati d'esercizio.....
		36
		Verifica dei testi guida.....
		36
		Verifica della temperatura reale.....
		36
		Verifica delle informazioni.....
		36
		<b>W</b>
		WLAN.....
		34

## Certificazione

**RoHS**  
compliant  
2011 / 65 / EU

## A chi rivolgersi

Per chiarimenti o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto rivolgersi alla ditta installatrice/centro assistenza autorizzato. Per trovare la ditta installatrice/centro assistenza autorizzato più vicino vedi [www.viessmann.it](http://www.viessmann.it).



Viessmann S.r.l.  
Via Brennero 56  
37026 Balconi di Pescantina (VR)  
Tel. 045 6768999  
Fax 045 6700412  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)